槇村さとる
MAKIMURA SATORU

無事生還しました。ああもう手術入院はしたくないです（病院の先生達には本当にやさしくして頂きました）。万が一の時のために、初遺書も書いちゃったし……。あらためて暮らしのこと、仕事のこと、大切なことを考えた冬でした。
順調に回復中だス。

毎月1日・15日発売
YOU
最新情報はこちらから
http://blog.shueisha.net/you/

カバーイラスト／槇村さとる
カバーデザイン／新上ヒロシ

Real Clothes 12
Makimura Satoru
槇村さとる
リアル・クローズ

QC QUEEN'S COMICS YOU
YOU QUEEN'S COMICS

Real Clothes リアル・クローズ 12

槇村さとる

集英社

ISBN978-4-08-865629-8
C9979 ¥419E
9784088656298
定価 本体419円＋税
1929979004194
雑誌 44546－29

新戦力・マツタケが絹恵ラブ!?
それを見る吉永の瞳に嫉妬の炎!?
渦中の女性ふたり、ミラノ出張へ!!

すっかり絹恵になついたマツタケを見て不機嫌そうな吉永。絹恵は気付かぬうちに恋の三角関係に巻き込まれていた!?
女性二人のミラノ出張の顛末は？　また、帰国後に明らかになる衝撃の事実とは!?
急転直下、物語は大きく動き出す——。

Real Clothes 12
Makimura Satoru

槇村さとるの傑作コミックス

クイーンズコミックス（新書判）
THE BEST なりたい自分になる！
恋のたまご　全4巻
BELIEVE　全7巻
ヒロインの条件
Real Clothas①－⑱（以下続刊）
クイーンズコミックス・プレミアム（ハーズ）
愛のアランフェス　全5巻
ヤングユー愛蔵文庫
おいしい関係　全10巻
ヤングユーコミックス（B6判）
Do Da Dancin'!　全9巻
集英社文庫（コミック版）
愛のアランフェス　全4巻
ダンシング・セネレーション　全2巻
N★Yバード　全2巻
白のファルーカ　全4巻
ダイヤモンド・パラダイス　全2巻
半熟革命　全2巻
スキャンダル日記
フット★ステップ！
まみあな四重奏団
ベルベット・アーミー
ピーナッツ戦線
勝手にしやがれ！
シンパシー－失われたささやき－
フェイク
God Bless You
華のなまえ
コクーン荘1×1
クレヨンの王様
イマジン　全7巻
Imagine29　全2巻
ピタゴラスの定理
ボレロ
恋のたまご　全3巻
Do Da Dancin'!　全6巻
BELIEVE　全5巻
単行本
ふたり歩きの設計図
人生の穴　ときどき落ちても大丈夫
集英社文庫
イマジン・ノート
あなた、今、幸せ？　共著 キム・ミョンガン
ふたり歩きの設計図
オフィスユーコミックス（新書判）
Do Da Dancin'! ヴェネチア国際編①～⑨（以下続刊）
オフィスユー特別編集増刊 A5判
Do Da Dancin'! バレエッセンス　槇村さとるに事中

リアル・クローズ
Real Clothes 12

Makimura Satoru

リアル・クローズ
Real Clothes 12
CONTENTS

CHAPTER 87
4

CHAPTER 88
35

CHAPTER 89
57

CHAPTER 90
78

CHAPTER 91
109

CHAPTER 92
131

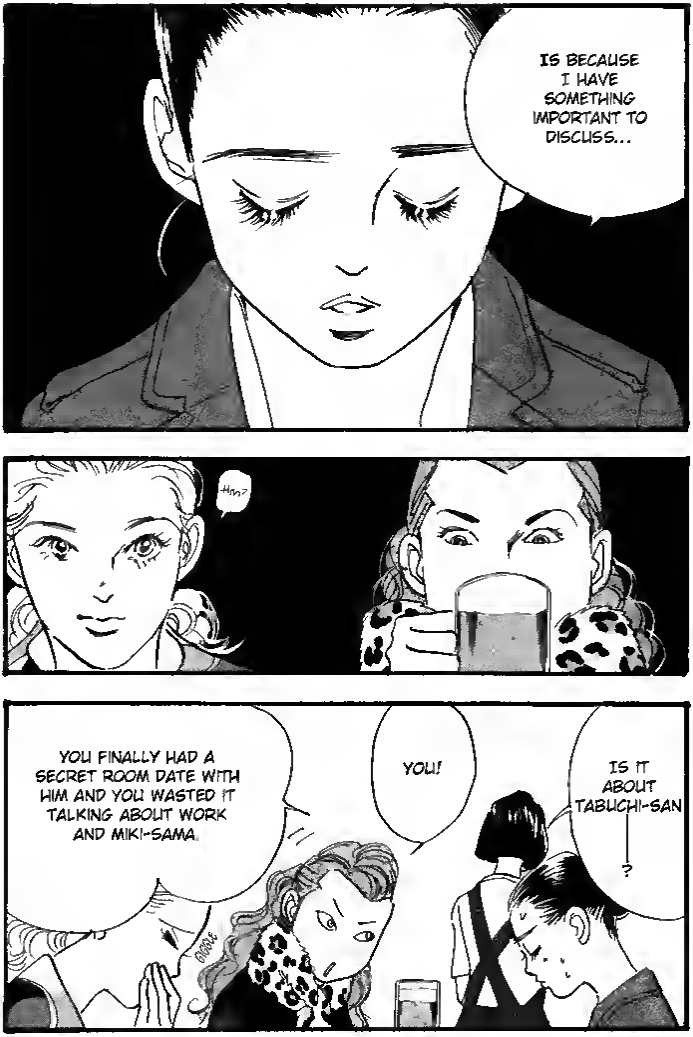
CHAPTER 93
153

CHAPTER 94
175

Real Clothes
Chapter 87

THEN TAKE THE PROMOTIONS TEST!
DID... DID THAT MEAN...
LITERALLY "WORK HARDER"?!
OR...

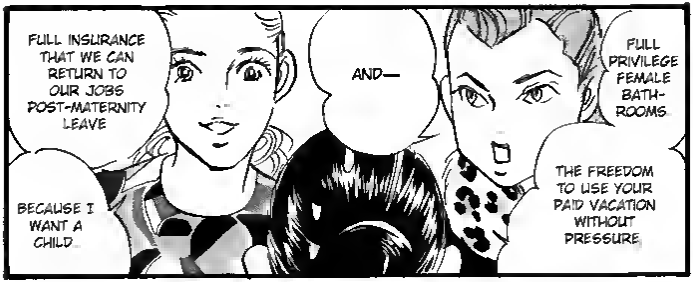
——IS THAT IT?
STAY BY MY SIDE
IS IT MORE OF A FIGURATIVE MEANING WHERE, AS A "USEFUL UNDERLING", HE ACTUALLY MEANS...
WHAT IN THE WORLD DOES HE MEAN——?!
SPIN
SPIN
32 pirouettes!
THE REASON WHY I CALLED THE BOTH OF YOU TODAY..


IS BECAUSE I HAVE SOMETHING IMPORTANT TO DISCUSS...
Hm?
YOU FINALLY HAD A SECRET ROOM DATE WITH HIM AND YOU WASTED IT TALKING ABOUT WORK AND MIKI-SAMA.
GASP
YOU!
IS IT ABOUT TABUCHI-SAN ?

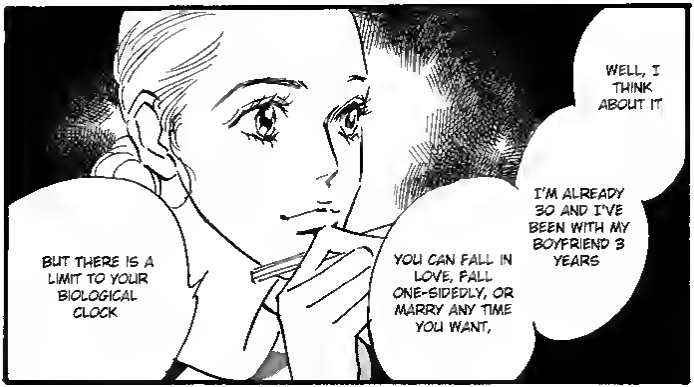
URK!
SO THEN WHAT DOES THAT CHILDISH LEVEL HEAD OF YOURS NEED TO DISCUSS WITH US?
AROOOOOOO
DAMN YOU, SARUYA-SA———N!
I WAS SO HAPPY,
THE TRUTH IS, AFTER THAT... I...
THAT I OVERDID IT,
...AND MADE AN "ALMOST-PROPOSAL."

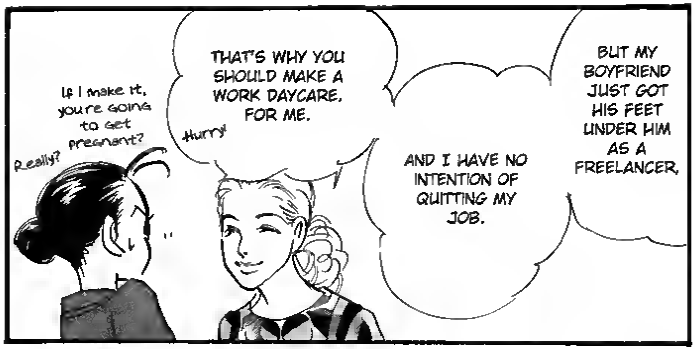
Thank you for waiting~
"I WON'T FALL IN LOVE WITH A CO-WORKER" AND "WORK IS THE MOST IMPORTANT THING."
BUT THAT ASIDE, AMANO-SAN, YOU'VE STOPPED SAYING NONSENSE THINGS LIKE
IT'S A GOOD THING THAT YOU'VE ACKNOWLEDGED YOUR FEELINGS.
IF HE UNDERSTOOD, THEN HIS ANSWER SHOULD BE TO ASK HER FOR A DATE! WHAT DOES HE MEAN BY "GET A PROMOTION"?!
IT'S TOTALLY NO GOOD!
WHAT'S THAT?! THAT'S HARDLY A PROPOSAL!
NO! IF HE HAS GOOD INSTINCTS, HE WOULD UNDERSTAND!

IT'S WEIRD THAT WE DEAL WITH FEMALE CUSTOMERS WITH A MOSTLY FEMALE STAFF, AND YET THE TOP OF OUR COMPANY IS FULL OF OLD GEEZERS.
FOR THE TIME BEING, GO FOR THE PROMOTION.
IT WOULD BE ALL RIGHT IF THE BUYERS WERE ALL WOMEN
ESPECIALLY YC
MIKI-SAMA DID GIVE PEOPLE LIKE FREELANCERS AND CONTRACTORS FULL BENEFITS.
Thanks to that I'm a proper employee.


FULL INSURANCE THAT WE CAN RETURN TO OUR JOBS POST-MATERNITY LEAVE
AND—
FULL PRIVILEGE FEMALE BATH-ROOMS
BECAUSE I WANT A CHILD
THE FREEDOM TO USE YOUR PAID VACATION WITHOUT PRESSURE

NOM NOM
NOM


WELL, I THINK ABOUT IT
I'M ALREADY 30 AND I'VE BEEN WITH MY BOYFRIEND 3 YEARS
YOU CAN FALL IN LOVE, FALL ONE-SIDEDLY, OR MARRY ANY TIME YOU WANT,
BUT THERE IS A LIMIT TO YOUR BIOLOGICAL CLOCK

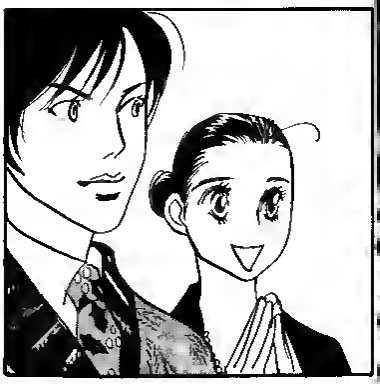

If I make it, you're going to get pregnant?
Really?
THAT'S WHY YOU SHOULD MAKE A WORK DAYCARE, FOR ME.
Hurry!
AND I HAVE NO INTENTION OF QUITTING MY JOB.
BUT MY BOYFRIEND JUST GOT HIS FEET UNDER HIM AS A FREELANCER,

You're going to have his child?
BEARING A CHILD...
HOW NICE...
A COMPANY WHERE YOU CAN HAVE A CHILD WITHOUT WORRIES...

UM~, PLEASE KEEP OUR DISCUSSION A SECRET WITHIN YOUR HEARTS~~~
YOU'RE NAIVE!
HAVEN'T YOU EVER HEARD: "THERE'S NO DOOR TO A PERSON'S MOUTH"?
I TRUSTED YOU BECAUSE YOU'RE MY FRIENDS—!
QUIT IT—!

THE CHECK SEEMS TO BE OK.
WE CAN CHANGE THE BUTTONS, NO PROBLEM WE'LL DO IT FIRST THING IN THE MORNING.

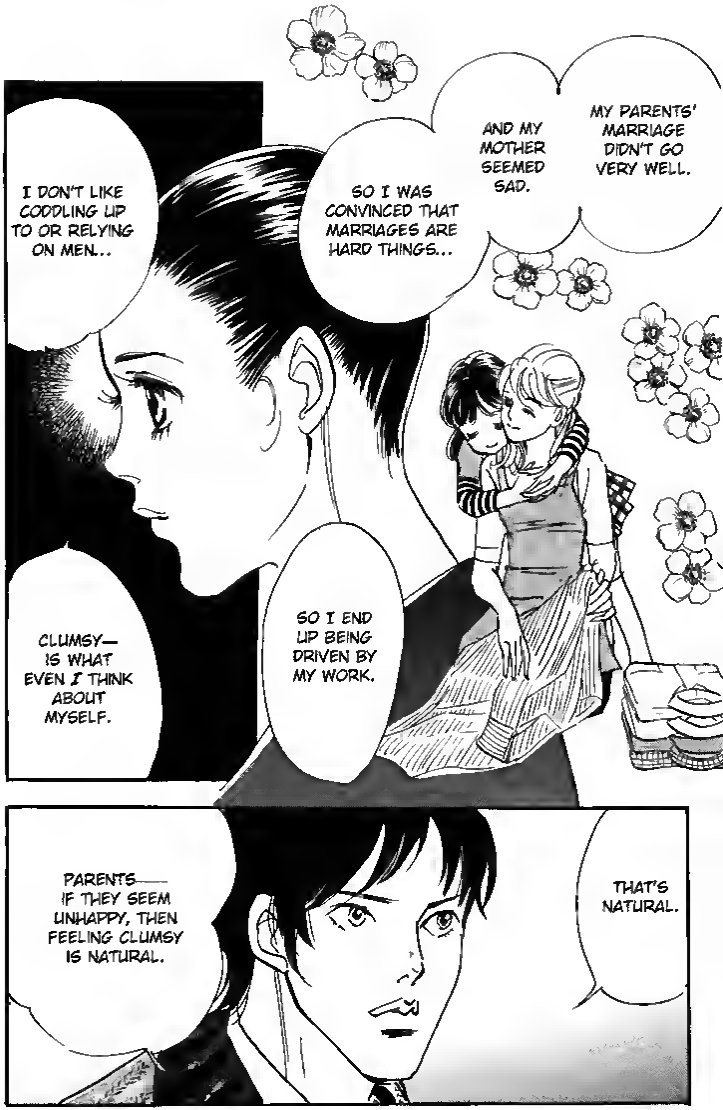
THEN WE'RE GOOD TO GO.



REALLY... DURING THE ORDERING OF MATERIALS, WE'RE REALLY SORRY FOR THE TROUBLE WE CAUSED.
PLEASE SELL THESE!
RIGHT!
THANKS TO YOUR HARD WORK,
YOU WERE ABLE TO MAKE A CONNECTION.

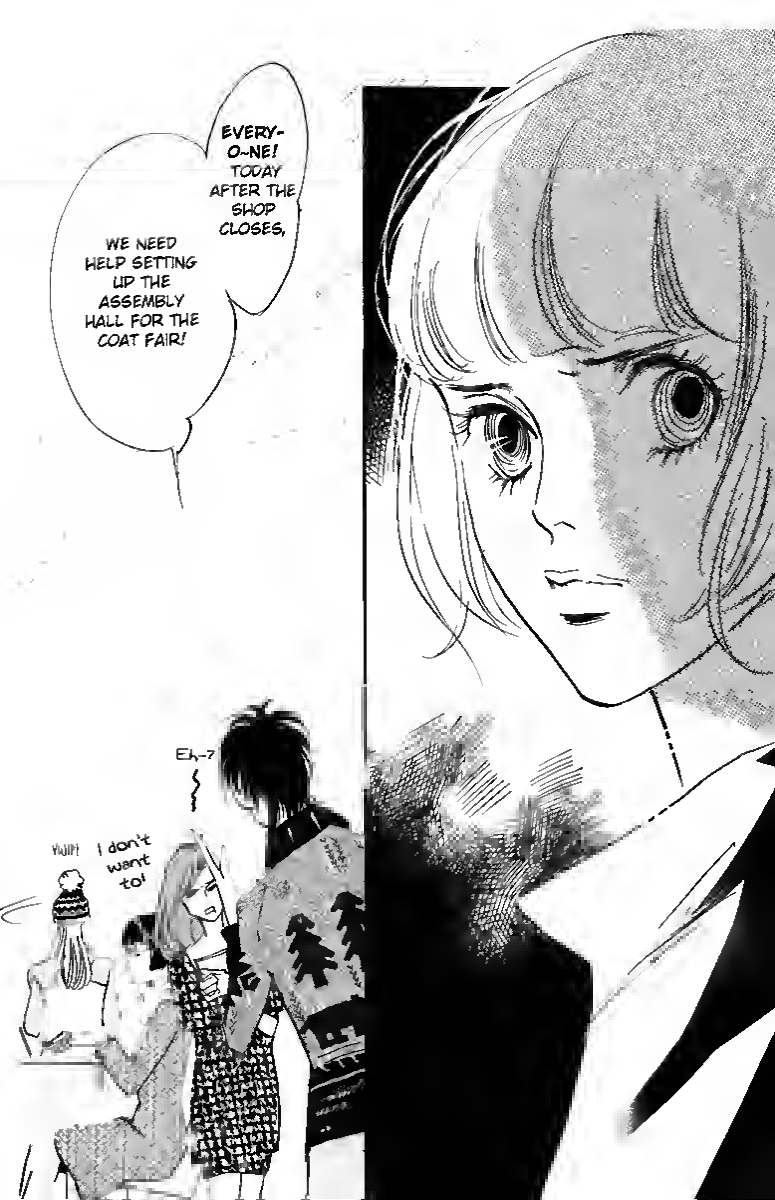
IT'S THANKS TO AMANO-SAN...
GURGLE
GURGLE
KUKKUU
MM! DELICIOUS!
AMANO-SAN, WHAT DO YOU USUALLY DO FOR YOUR MEALS?
IT'S RATHER BLAND, RICE SOUP FISH

AMANO-SAN, WHAT DO YOU MAKE FOR YOUR BOYFRIEND?
RICE SOUP FISH?
THAT'S THE BEST!
HOW DO YOU CAPTURE THE ONE YOU LIKE?
I'M NOT VERY GOOD WHEN IT COMES TO THESE THINGS...

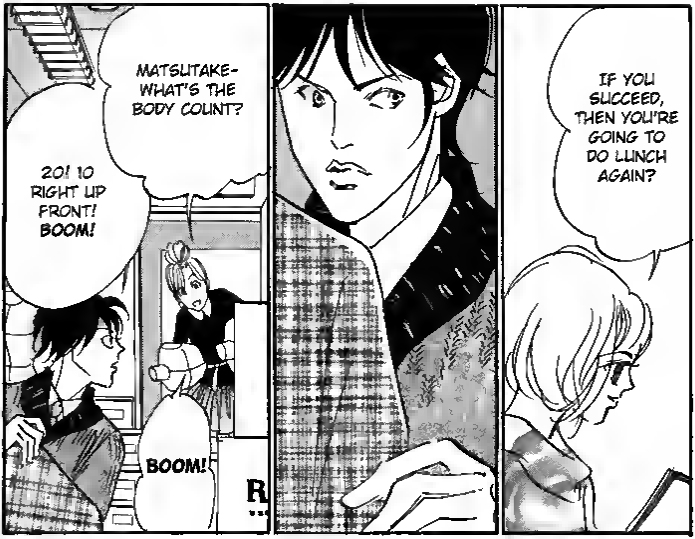

MY PARENTS' MARRIAGE DIDN'T GO VERY WELL.
AND MY MOTHER SEEMED SAD.
SO I WAS CONVINCED THAT MARRIAGES ARE HARD THINGS...
I DON'T LIKE CODDLING UP TO OR RELYING ON MEN..
SO I END UP BEING DRIVEN BY MY WORK.
CLUMSY— IS WHAT EVEN I THINK ABOUT MYSELF.
THAT'S NATURAL.
PARENTS—— IF THEY SEEM UNHAPPY, THEN FEELING CLUMSY IS NATURAL.

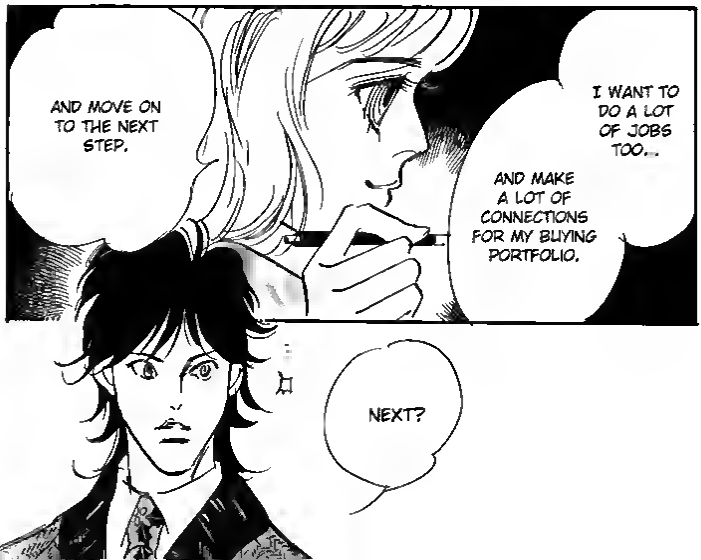
THAT'S WHY YOU'RE SO PASSIONATE ABOUT WORK, HUH?
I SEE. .
AMANO-SAN...
Passionate?
YOU HAVE NO INTEREST IN ME, RIGHT?

RIGHT.
I DON'T.
SM ILE
Let's do lunch again—!
Al-Righty—!
OH—!
WE WERE ABLE TO GET EVERYTHING READY FOR THE COAT FAIR.
WERE BACK!


EVERY-O-NE! TODAY AFTER THE SHOP CLOSES,
WE NEED HELP SETTING UP THE ASSEMBLY HALL FOR THE COAT FAIR!
Eh-?
Yuji!
I don't want to!

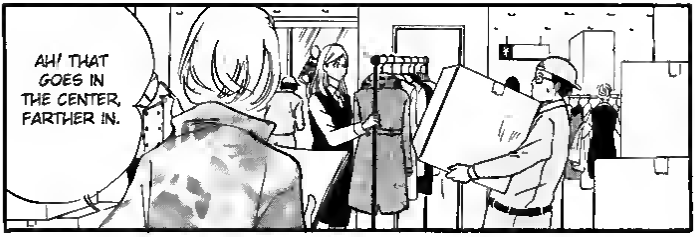
MAYBE I'LL GO OUT ON THE FLOOR AND SELL.
TOMORROW
STAFF ONLY
YOU'VE GOT SOME FIRE. NORMALLY, YOU WOULD ACT COOL AND BE ON THE RETURN TEAM.
I SUPPOSE SO
TO MAKE UP FOR MY STUPIDITY, I JUST HAVE TO REAP WHAT I SOWED.
I HAVE TO SUCCEED.


MATSUTAKE- WHAT'S THE BODY COUNT?
20! 10 RIGHT UP FRONT! BOOM!
BOOM!
R...
IF YOU SUCCEED, THEN YOU'RE GOING TO DO LUNCH AGAIN?


AND MOVE ON TO THE NEXT STEP.
I WANT TO DO A LOT OF JOBS TOO...
AND MAKE A LOT OF CONNECTIONS FOR MY BUYING PORTFOLIO.
NEXT?

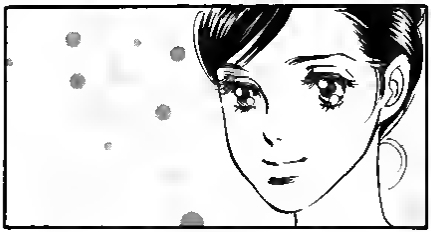
HEEHEE.
WHAT DO YOU MEAN BY NEXT?
NEXT TIME, INVITE ME TO LUNCH TOO.

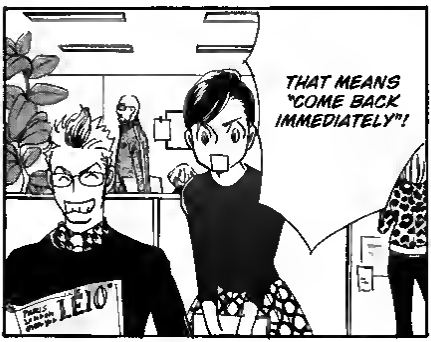
Real Clothes 12



AFTER FINISHING A MOUNTAIN OF WORK, I'M ABLE TO GO TO MILAN!
NICO!
I'LL ABSOLUTELY GO TO NICO AND YUKINO-SAN'S RESTAURANT!

BUT COME BACK BY THE SPRING/ SUMMER ORDER CONFERENCE.
OH, SAY HELLO TO HIM FOR ME, AND TAKE AS MANY DAYS AS YOU WANT.
AD CENS

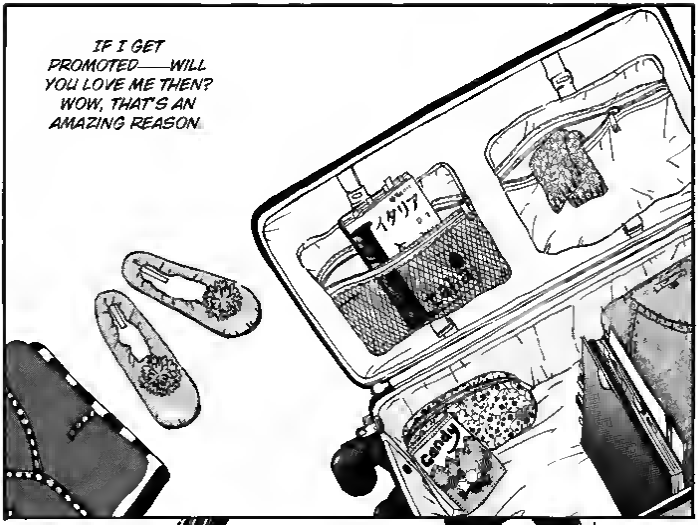



THAT MEANS "COME BACK IMMEDIATELY"!
LEIO

BOSS,
ON MY WAY BACK FROM THE ITALY BUSINESS TRIP, I'LL BE MEETING WITH NICO. I'LL TAKE ONE EXTRA DAY AND USE MY PAID VACATION

BOSS.
YES...
I'M TAKING THE PROMOTIONAL EXAM NEXT YEAR.
LEAVE THE BACKDOOR DEALINGS TO ME.

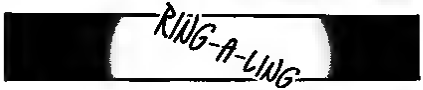
EH? COULD IT BE THAT AMANO-SAN IS ACTUALLY A PLAYER?
WITH THE WHOLE WORLD AS HER TARGET, SHE CHOSE A FOREIGNER MALE?
BY ITALY'S NICO...
COULD IT BE AMANO-SAN'S BOYFRIEND?
IF YOU DO THAT,
I'LL BE HEARING ABOUT IT FOR THE REST OF MY LIFE!
WHACK!
WHACK!
WHACK!
I'LL SUCCEED ON MY OWN MERIT!
ISN'T SHE TALKING ABOUT SHIRAKAWA NICOLA BULUKE? HE WAS HERE BEFORE.
He went to Italy to become a bride.
Had hair like this
It's rumored that he's pretty funny actually.
OH...HOW BORING.

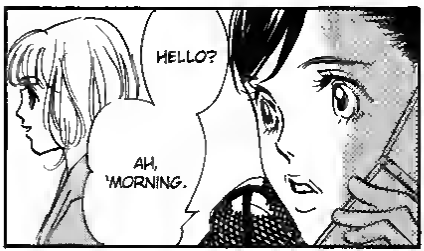

IF I GET PROMOTED——WILL YOU LOVE ME THEN? WOW, THAT'S AN AMAZING REASON.
イタリア
Candy

LOVE AND WORK ARE DIFFERENT.
BUT BOSS AND WORK, AND MYSELF AND WORK
EACH CAN'T BE CUT OFF FROM THE OTHER.
Cool Mom

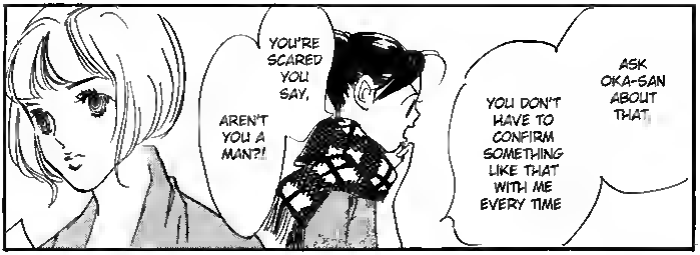
LOVE
IS A
HASSLE.

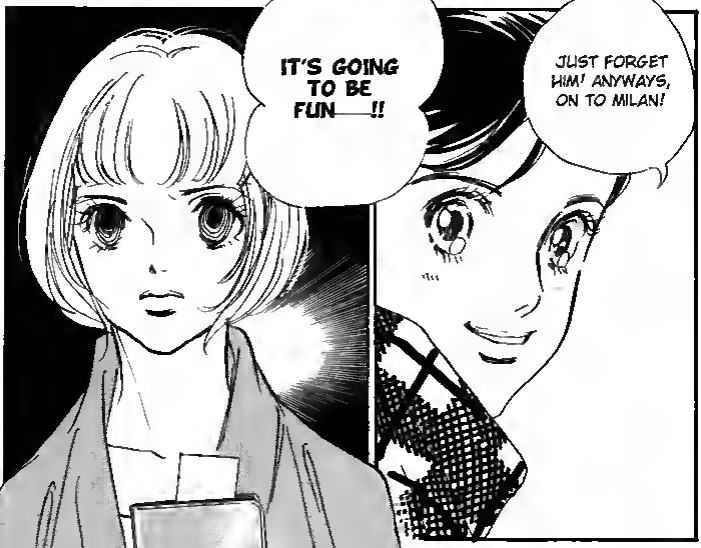
CHATTER
IT'S ALMOST TIME—
GOOD MORNING.
CHATTER
LET'S BUY LOTS OF GOOD THINGS.


RING-A-LING


HELLO?
AH, 'MORNING.

GOO-D MORNING—!





◆End of Chapter 87◆

Real Clothes

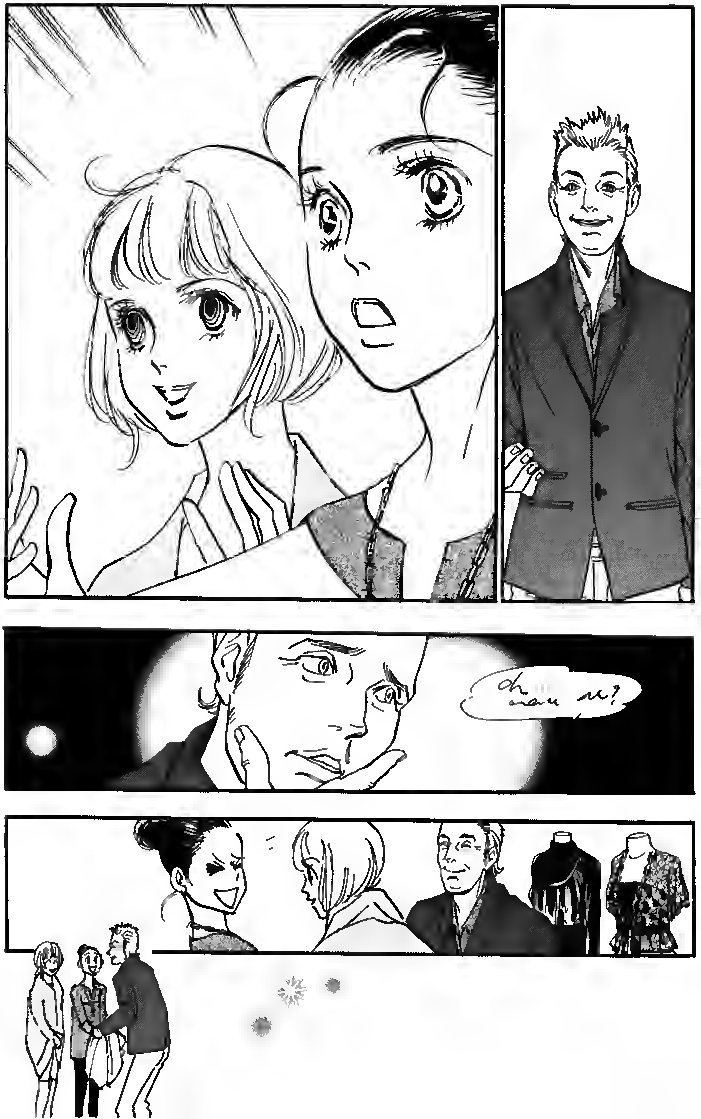
by Makimura Satoru

Brought to you by Whatpeople.com
Translated by : Chikaya
Proof-read by : Cyber_J
Cleaned by : Mariel
Typeset by : Jo (Alma's Mom)
http://www.mala

Real Clothes
Chapter 88

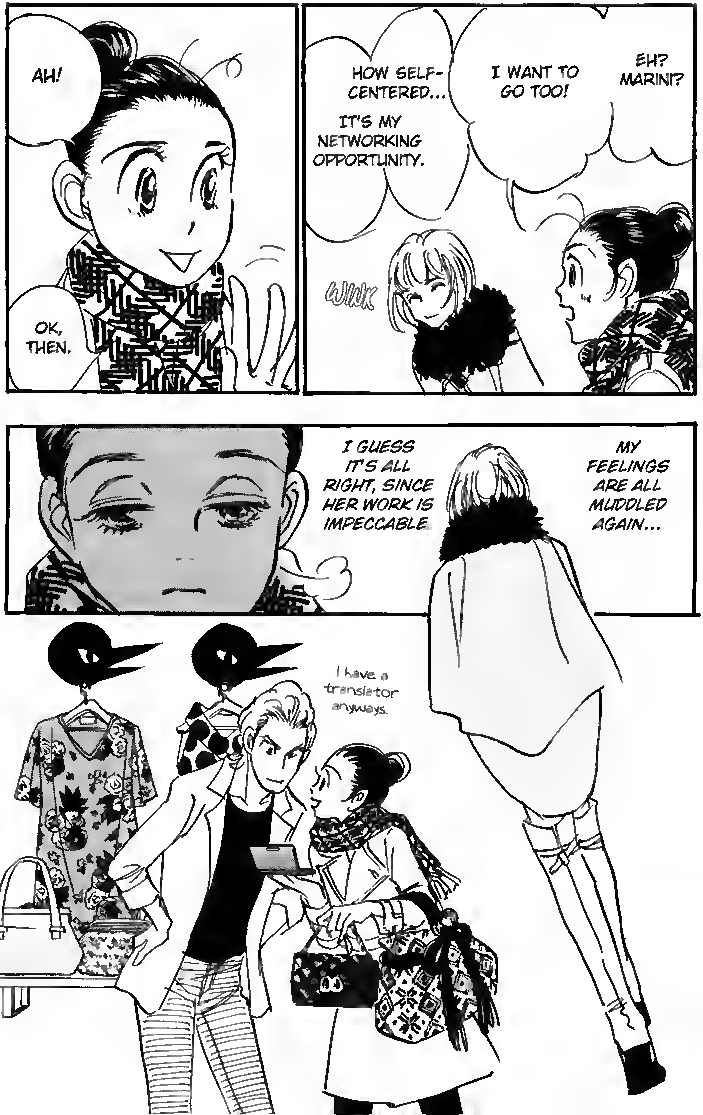
MILAN!!

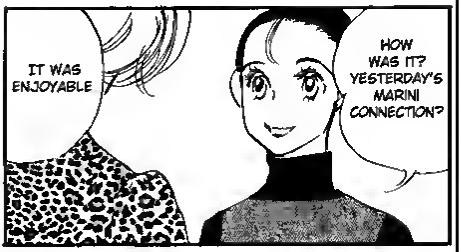
ALL RIGHT!
WE'VE GOT A SCHEDULE THAT'S COMPLETELY PACKED.
SO LET'S GO AND,
OOH——! THE LADIES WALKING IN THE STREETS ARE ALL SO COOL!
EVERYONE IS SO FASHION-ABLE!
THEIR SHOES ARE SPOT ON!
THE VARIATION OF BROWN IS AMAZING!
THROW OURSELVES INTO IT——!

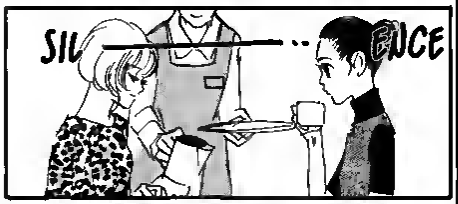

Oh, man, it?

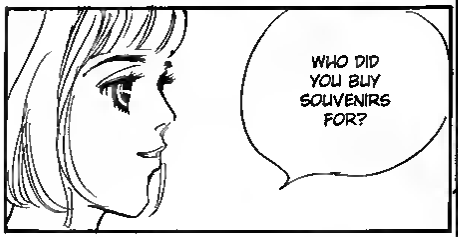
PHEWF!
OUR LONG DAY IS FINALLY OVER—!
THANKS FOR ALL YOUR HARD WORK—!

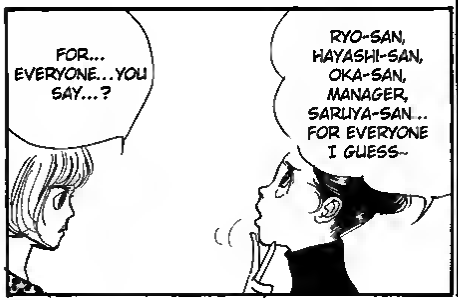
OH MY!
AMANO-SAN, YOU TOO ARE AMAZING, EVEN WITH ONLY YOUR JAPANESE!
YOSHINAGA-SAN, YOUR EFFICIENCY IS AMAZING! IT HELPED A LOT.
AHAH AHA AHA!
EH?
WHAT IS YOSHINAGA-SAN IMPLYING?
I HAVE AN APPOINTMENT AT A PRESS ROOM IN MARINI AFTER THIS SO...
SOUVENIRS...? FOR HOW MANY PEOPLE?
AH!
I WANT TO BUY SOME SOUVENIRS AT THIS VINTAGE SHOP I SAW EARLIER.
COULD I ASK YOU TO TRANSLATE PLEASE?


AH!
OK, THEN.
HOW SELF-CENTERED...
IT'S MY NETWORKING OPPORTUNITY.
I WANT TO GO TOO!
EH? MARINI?
WINK
I GUESS IT'S ALL RIGHT, SINCE HER WORK IS IMPECCABLE.
MY FEELINGS ARE ALL MUDDLED AGAIN...
I have a translator anyways.

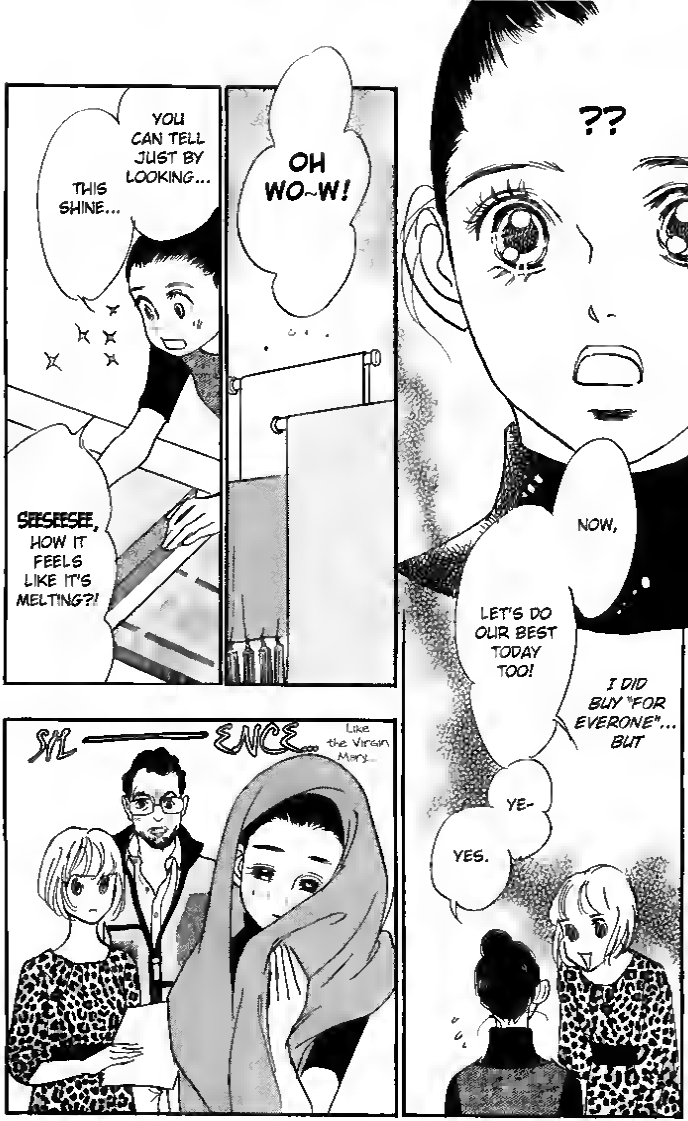

IT WAS ENJOYABLE
HOW WAS IT? YESTERDAY'S MARINI CONNECTION?


SIL ENCE

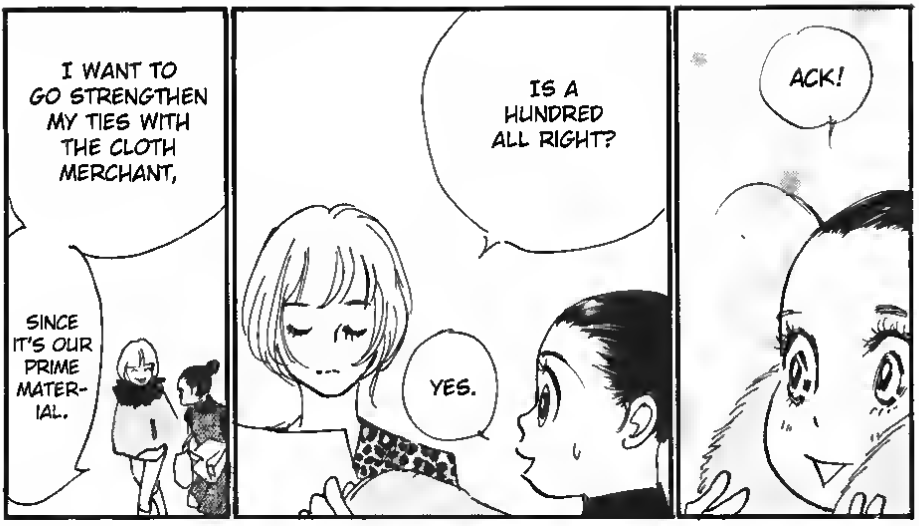

WHO DID YOU BUY SOUVENIRS FOR?


FOR... EVERYONE... YOU SAY...?
RYO-SAN, HAYASHI-SAN, OKA-SAN, MANAGER, SARUYA-SAN... FOR EVERYONE I GUESS~

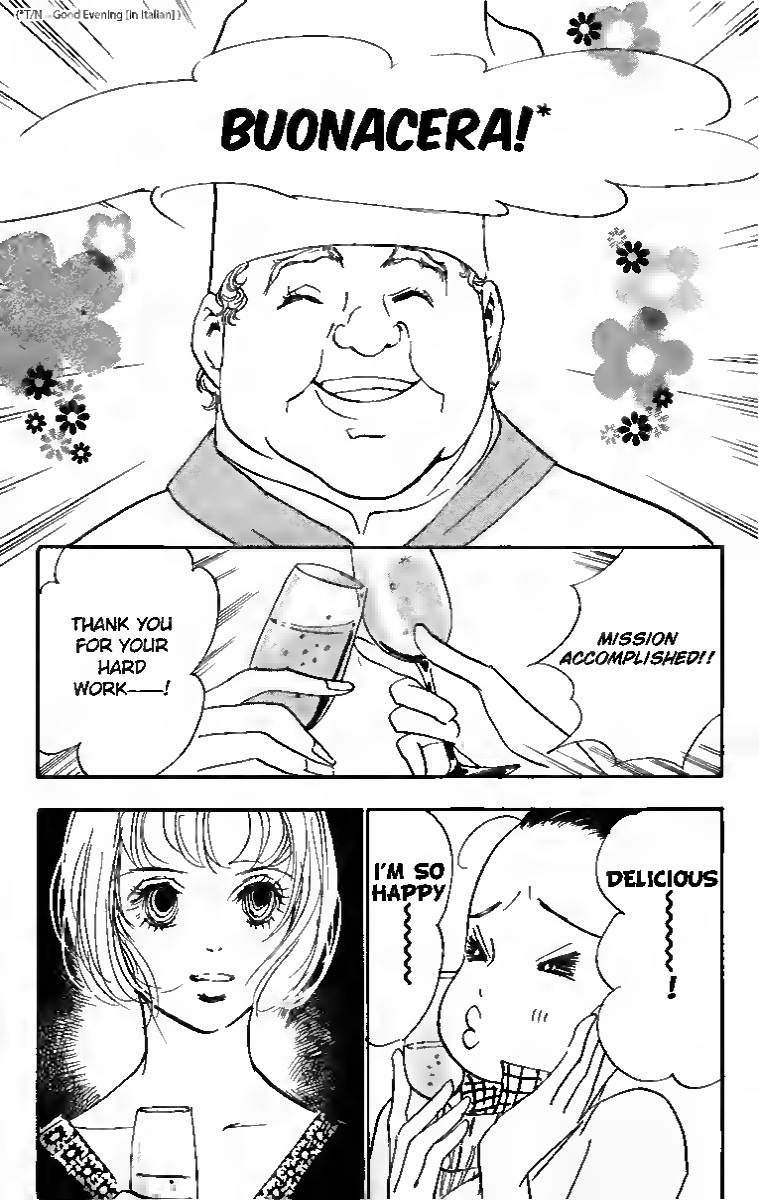
'MORNING !
GOOD MORNING.

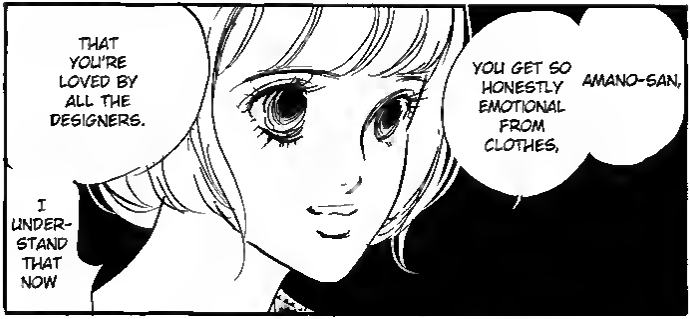

??
NOW,
LET'S DO OUR BEST TODAY TOO!
I DID BUY "FOR EVERONE"... BUT
YE-
YES.
OH WO~W!
YOU CAN TELL JUST BY LOOKING...
THIS SHINE...
SEESEESEE, HOW IT FEELS LIKE IT'S MELTING?!
SIL——ENCE...
Like the Virgin Mary...

Real Clothes 12

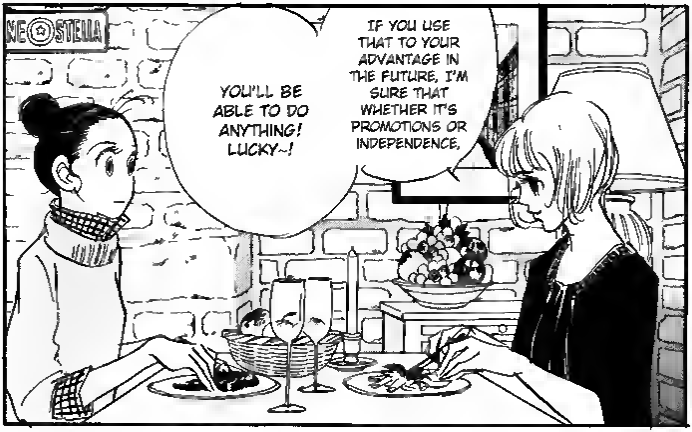


I'M SO TIRED...
MORE NETWORKING ...HUH.
ATTENTIVE...
ATTENTIVENESS WEARINESS ??
I FEEL LIKE THIS IS DIFFERENT FROM JUST TRAVEL WEARINESS OR WORK WEARINESS.
4649

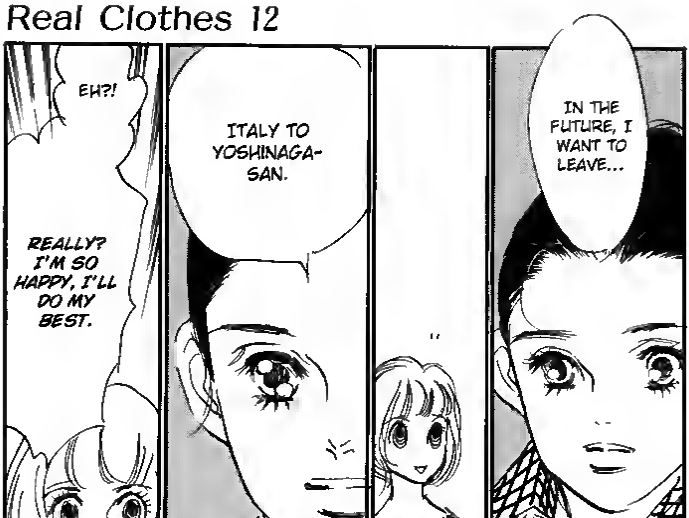

BUONACERA!*
THANK YOU FOR YOUR HARD WORK——!
MISSION ACCOMPLISHED!!
I'M SO HAPPY~~~~
DELICIOUS~~~~!


AMANO-SAN,
YOU GET SO HONESTLY EMOTIONAL FROM CLOTHES,
THAT YOU'RE LOVED BY ALL THE DESIGNERS.
I UNDER-STAND THAT NOW

BASKING~
EH——?
YOU THINK SO—?


NE STELLA
YOU'LL BE ABLE TO DO ANYTHING! LUCKY~!
IF YOU USE THAT TO YOUR ADVANTAGE IN THE FUTURE, I'M SURE THAT WHETHER IT'S PROMOTIONS OR INDEPENDENCE,

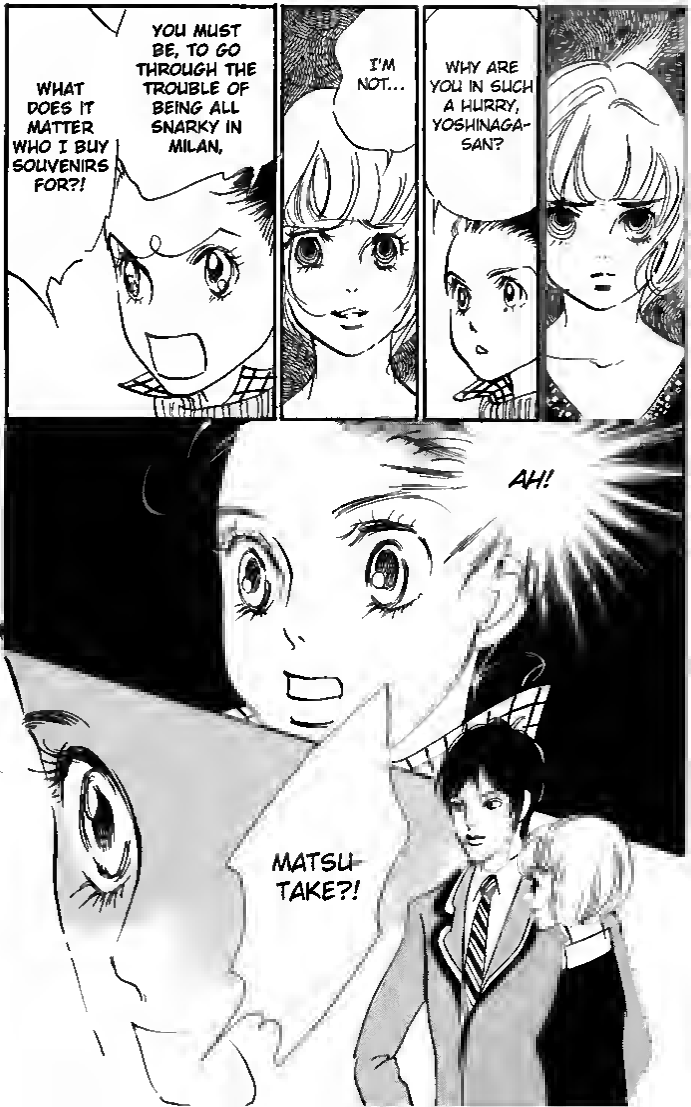
HEH
UM, I HAVEN'T REALLY THOUGHT ABOUT SUCH THINGS.
NOW, NOW~~~ DON'T LIE~~~~~
LIE?! WHAT DO YOU MEAN LIE?
DON'T PROJECT YOUR FEELINGS OF INADEQUACY ONTO ME
I WANT TO BE A WONDERFUL MILAN MADAM IN THE FUTURE TOO—♡
O-HO!

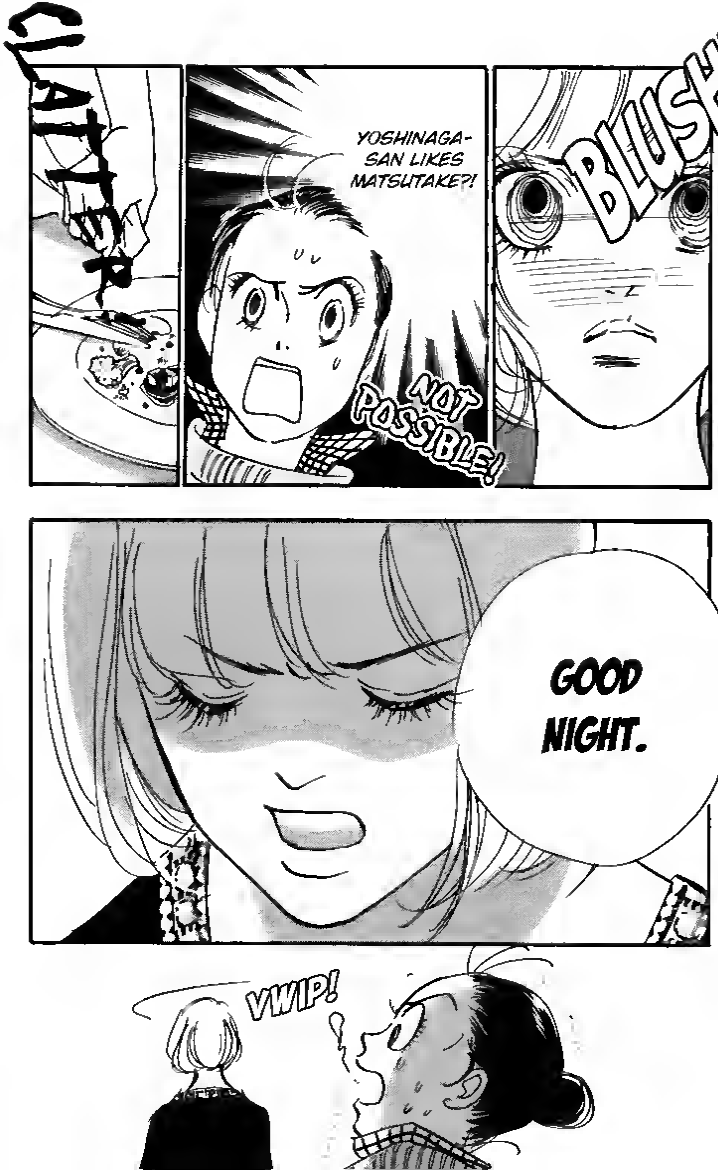

EH?!
REALLY? I'M SO HAPPY, I'LL DO MY BEST.
ITALY TO YOSHINAGA-SAN.
IN THE FUTURE, I WANT TO LEAVE...

NOT FOR YOUR CONNECTIONS OR TIES OR FUTURE
BUT IT'S...

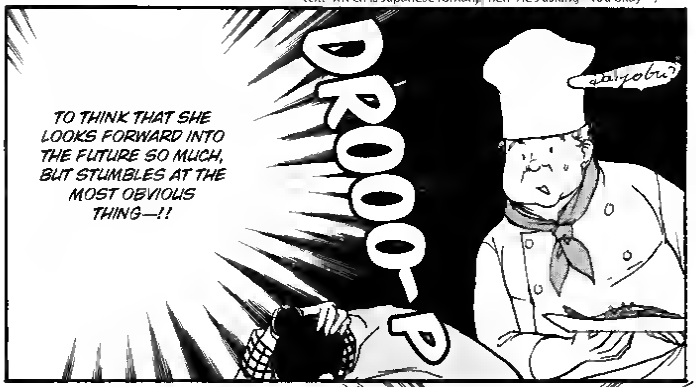
BUT RATHER BECAUSE I WANT YOSHINAGA-SAN TO FEEL THAT ELATED FEELING OF "I AM WORKING."

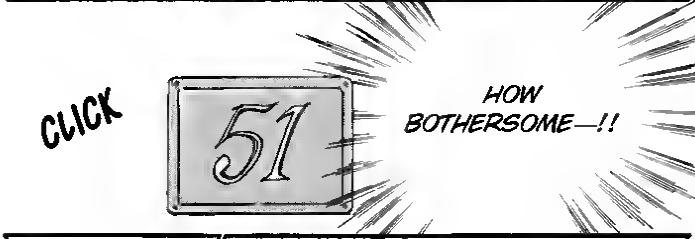
.....
WHAT IS THE MEANING OF THAT? ARE YOU TRYING TO INSULT ME?
PLEASE.
LET'S STOP WORKING IN A WAY THAT SAYS
"TODAY'S 'ME' IS NOT THE TRUE 'ME.'"

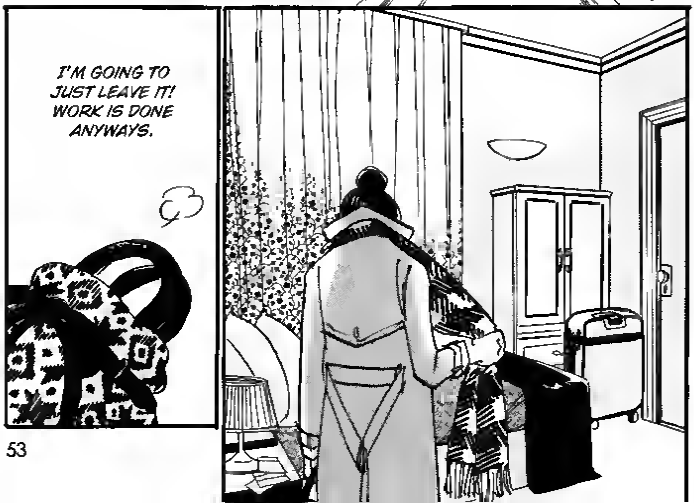

WHY ARE YOU IN SUCH A HURRY, YOSHINAGA-SAN?
I'M NOT...
YOU MUST BE, TO GO THROUGH THE TROUBLE OF BEING ALL SNARKY IN MILAN,
WHAT DOES IT MATTER WHO I BUY SOUVENIRS FOR?!
AH!
MATSU-TAKE?!


CLATTER
YOSHINAGA-SAN LIKES MATSUTAKE?!
NOT POSSIBLE!
BLUSH!
GOOD NIGHT.
VWIP!

(*TN: The Italian chef is speaking Japanese as you can see from the text which is Japanese romanji, heh. He's asking "You okay?")







CLACK!
CRUNCH MUNCH
CRUNCH
TOMORROW, WE'LL MOVE SEPARATELY,
YOSHINAGA-SAN WILL RETURN TO JAPAN,
AND I'LL GO TO NICO'S. ♡
TOMORROW, DO YOU WANT TO GO TO NICO'S WITH ME?
IT'S AMANO, THANK YOU FOR EARLIER
HELLO?
WHY DO I HAVE TO GO WITH YOU?
WHAT?!
IS HE SINGLE?
HE'S A GENTLEMAN WHO USED TO WORK WITH US, SHIRAKAWA NICOLA.
HUH?!

IF IT'S AN ORDER FROM YOU AS MY BOSS, THEN I'LL GO BUT.
IT'S BECAUSE YOU KEEP THINKING LIKE THAT, THAT—!!
10 O'CLOCK, MEET IN THE LOBBY!!
COME!

◆End of Chapter 88◆

Real Clothes

by Makimura Satoru

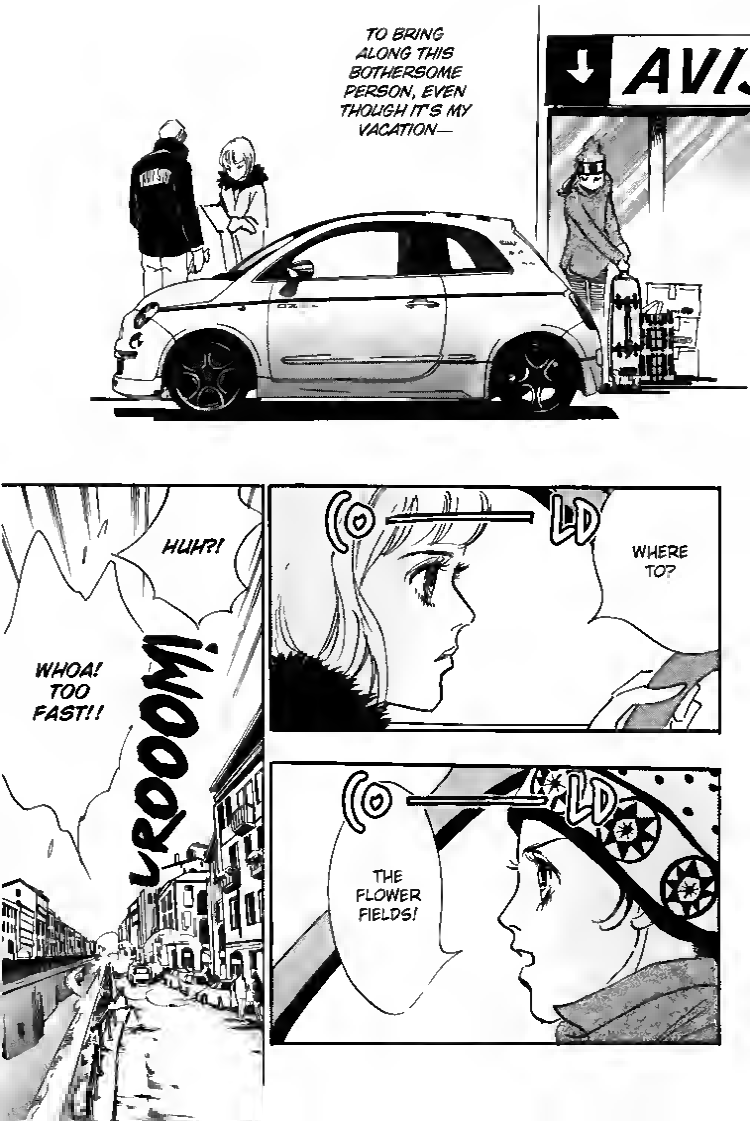
Brought to you by WingtipCafe.com
Translated by : Chihaya
Proof_read by : Cyber_3
Cleaned by : Paralda
Typeset by : In_Valen's_Name

http://www.mallorcayaya.com

Real Clothes

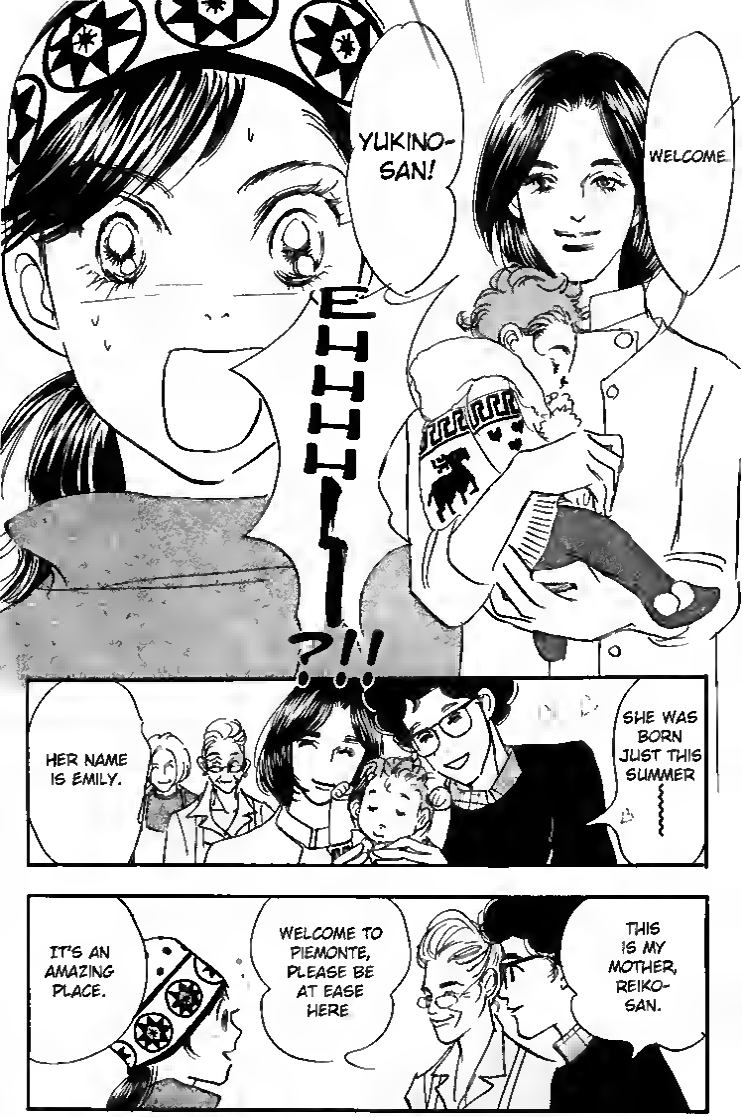
Chapter 89

MORNING!
GOOD MORNING.
WHY DID I INVITE HER?


TO BRING ALONG THIS BOTHERSOME PERSON, EVEN THOUGH IT'S MY VACATION—
AVI
HUH?!
WHOA! TOO FAST!!
VROOOM!
WHERE TO?
THE FLOWER FIELDS!

NICO!
AMANO-SAN!!
WOOF!

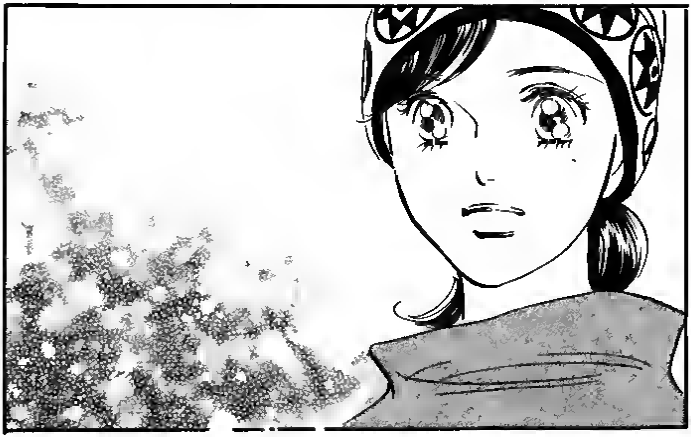
THIS IS YOSHINAGA-SAN, THE HOPE OF THE BUYER ROOM.
THANK YOU FOR WORKING HARD WHILE OVERSEAS.
NICO—! HAVE YOU BEEN WELL?!
HUGS!!
WELCOME!
HOP!
OF COURSE—!!
TWIRL!
WELCOME! WELCOME!
EVERYONE IS EAGERLY WAITING.
HELLO. I WAS INVITED, SO I CAME.
RISTORANTE

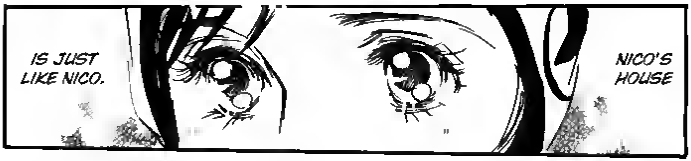

YUKINO-SAN!
WELCOME
EHHHHH?!!
SHE WAS BORN JUST THIS SUMMER
HER NAME IS EMILY.
THIS IS MY MOTHER, REIKO-SAN.
WELCOME TO PIEMONTE, PLEASE BE AT EASE HERE
IT'S AN AMAZING PLACE.

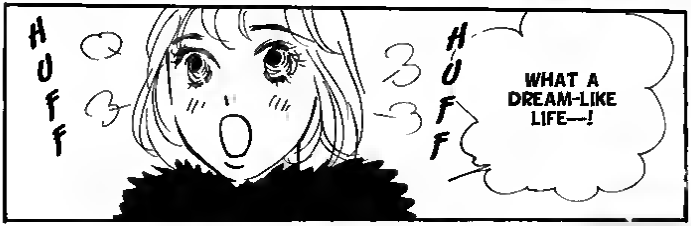
NICO'S MAMA, LOOKS JUST LIKE YUKINO-SAN.
EH?
REALLY? I'M HAPPY.
HMM~~~ THAT'S HOW IT IS...
YUKINO-SAN..
SHE'S BECOME GENTLE...
NOW LET ME SHOW YOU AROUND.

(*T/N Good Evening [speaking Japanese])

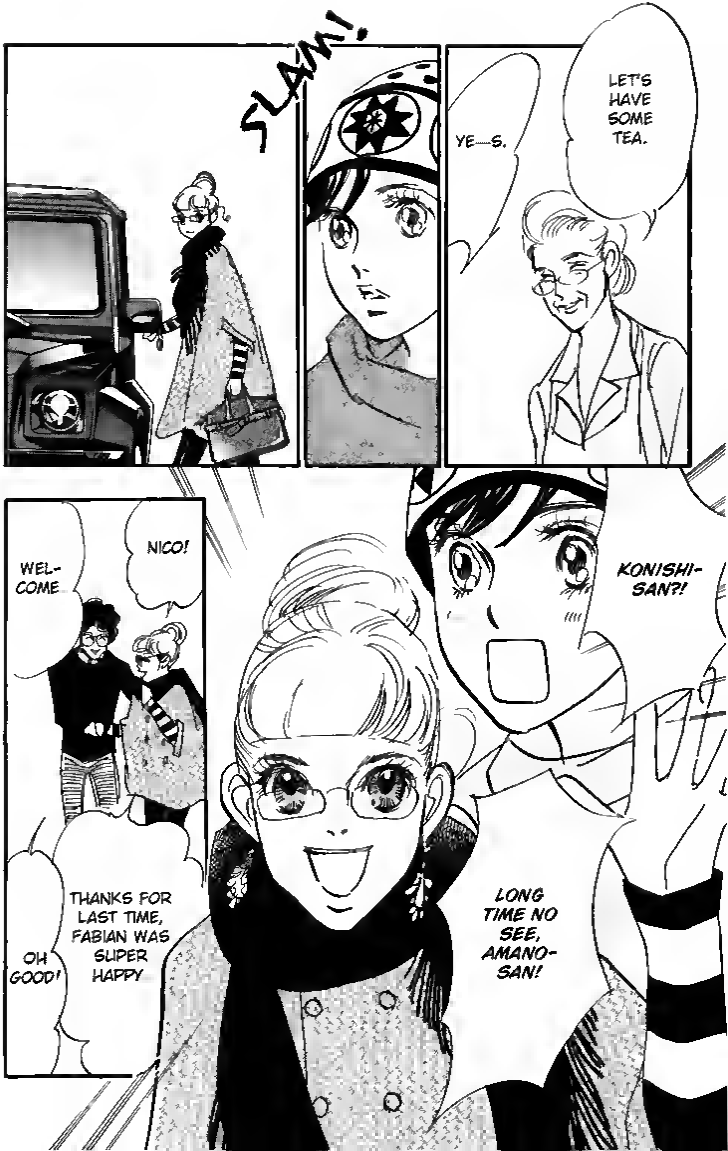
I'M TRAINING TO LOOK AFTER THE HOTEL, AND AS A SOMMELIER.
YUKINO-SAN IS ALREADY MARCO'S RIGHT HAND.
NOT QUITE YET.
KONICHIWA!*
REIKO-SAN AND OUR CHEF, MARCO, ARE IN CHARGE OF THE RESTAURANT.
I'M LOOKING FORWARD TO DINNER
WE HAVE GUESTS THAT COME FROM EVEN ENGLAND AND SPAIN.
YOU'LL BE STAYING IN THIS ROOM.
THIS IS THE HOTEL'S MANAGER, TATIANA-SAN.
HOW CUTE




IS JUST LIKE NICO.
NICO'S HOUSE


HUFF
HUFF
WHAT A DREAM-LIKE LIFE—!

He's a man who's obtained everything.
AH, YEAH.


SLAM!
LET'S HAVE SOME TEA.
YE—S.
KONISHI-SAN?!
LONG TIME NO SEE, AMANO-SAN!
NICO!
WEL-COME
THANKS FOR LAST TIME, FABIAN WAS SUPER HAPPY
OH GOOD!

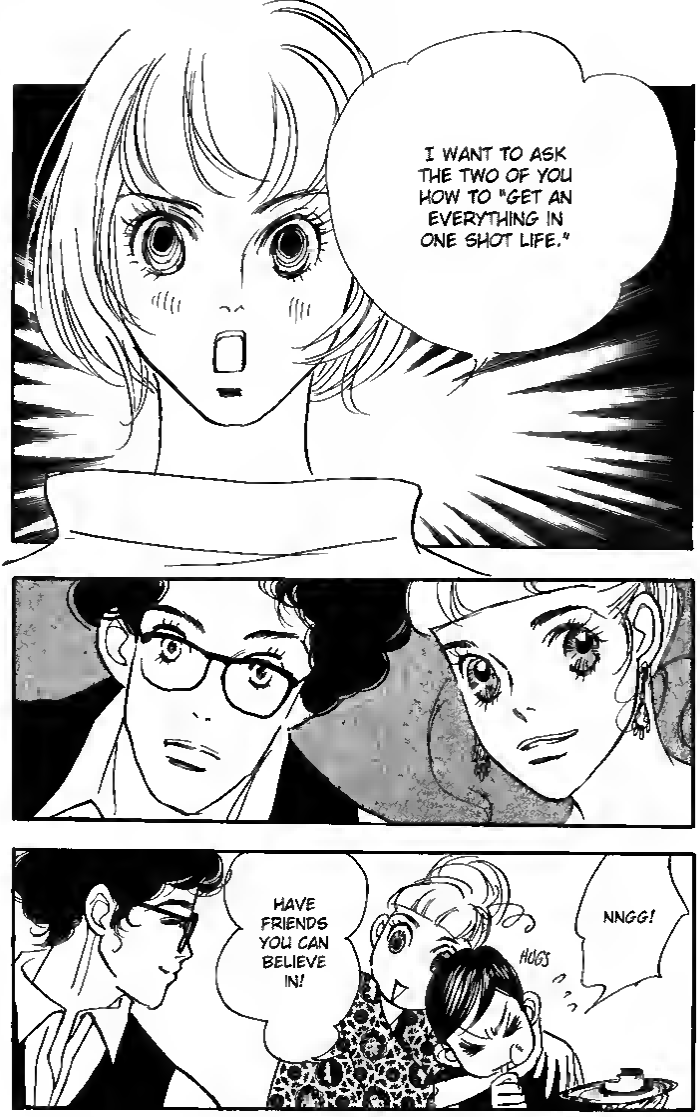
I'M KONISHI, PREVIOUSLY I WAS A SELLER FOR YC AT ECHIZENYA.
NOW I WORK IN ODIELE IN PARIS.
I'VE STARTED WORKING AS A STYLIST, SO PLEASE HELP ME OUT IF I'M IN YOUR NEIGHBOUR-HOOD.
I COME HERE OFTEN. IF YOU REST HERE, YOU'LL SUCCEED. THANKS TO NICO-SAMA.
THIS IS YOSH-INAGA-SAN
ADMIR ATION
I WANT TO GO!
THEY HAVE HANDMADE ITEMS LIKE DISHES, BUT ALSO THINGS LIKE LACES AND LINENS.
YOSHINAGA-SAN, WOULD YOU LIKE TO GO TO MARSEILLES?

Ah— I hate presenting myself together with pretty people.
Cool! Really?
Eh
ENJOY YOUR-SELVES—!

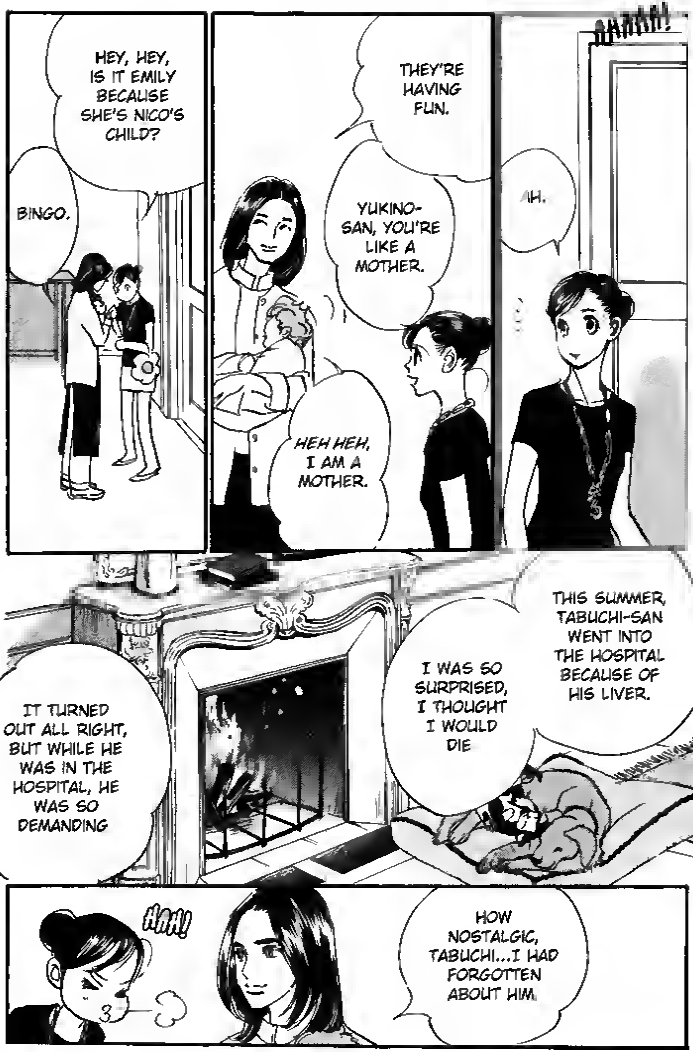
WELCOME BEAUTIFUL PRINCESSES.
PLEASE SPEND THIS HEAVENLY EVENING WITH US

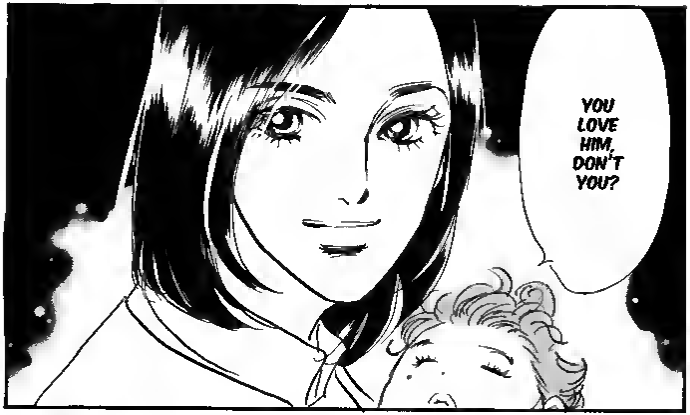
SCENT
AND
TIME HAS
STOPPED.
LAUGHTER
BECOME
EVERYTHING.
TASTE,

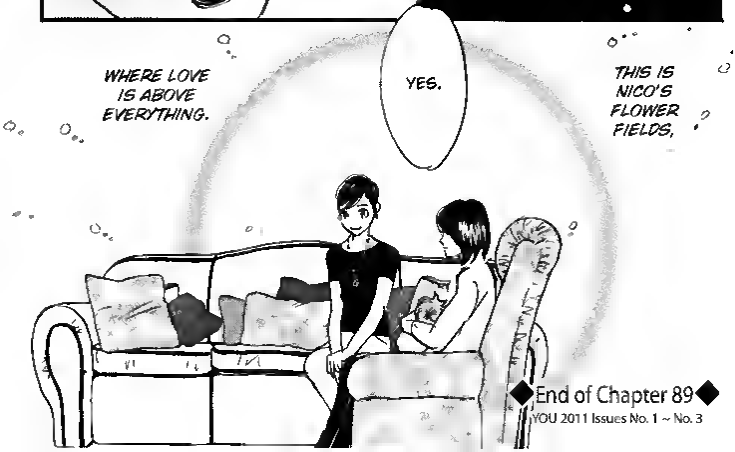
SOMEONE THAT IS UNSHAKEN NO MATTER WHERE THEY ARE—
NICO HASN'T CHANGED.
I WANT TO BECOME LIKE THAT TOO.
PUUHAAAA~!
MY STOMACH IS GOING TO BURST!
ALL RIGHT!!
THERE'S DESSERT IN THE LOUNGE FARTHER IN.
I'M GOING TO DIE


I WANT TO ASK THE TWO OF YOU HOW TO "GET AN EVERYTHING IN ONE SHOT LIFE."
HAVE FRIENDS YOU CAN BELIEVE IN!
HUGS
NNGG!

ISN'T IT BETTER, IF YOU STOP GAZING AT YOUR DREAMS
AND MEET WITH YOUR REAL SELF?
IF YOU DON'T START WITH YOUR REAL SELF, YOU'LL BECOME LOST IN THE CLOUDS.
WHERE ARE YOU, YOSHINAGA-SAN?
HUH?
YOU LAUGH GENTLY BUT SAY HARSH THINGS! IS IT SO WRONG TO HAVE DREAMS—?
WHAT ?!
HEE HEE!
NICO-SAN, DO YOU HATE WOMEN WHO ARE STRONG AND AMBITIOUS?
Heh
BUT YOU'RE LIKE A FROG THAT'S ABOUT TO JUMP ON AN EGG.


HEY, HEY, IS IT EMILY BECAUSE SHE'S NICO'S CHILD?
BINGO.
THEY'RE HAVING FUN.
YUKINO-SAN, YOU'RE LIKE A MOTHER.
HEH HEH, I AM A MOTHER.
AH.
THIS SUMMER, TABUCHI-SAN WENT INTO THE HOSPITAL BECAUSE OF HIS LIVER.
I WAS SO SURPRISED, I THOUGHT I WOULD DIE
IT TURNED OUT ALL RIGHT, BUT WHILE HE WAS IN THE HOSPITAL, HE WAS SO DEMANDING
HOW NOSTALGIC, TABUCHI...I HAD FORGOTTEN ABOUT HIM.
HAH!





◆End of Chapter 89◆

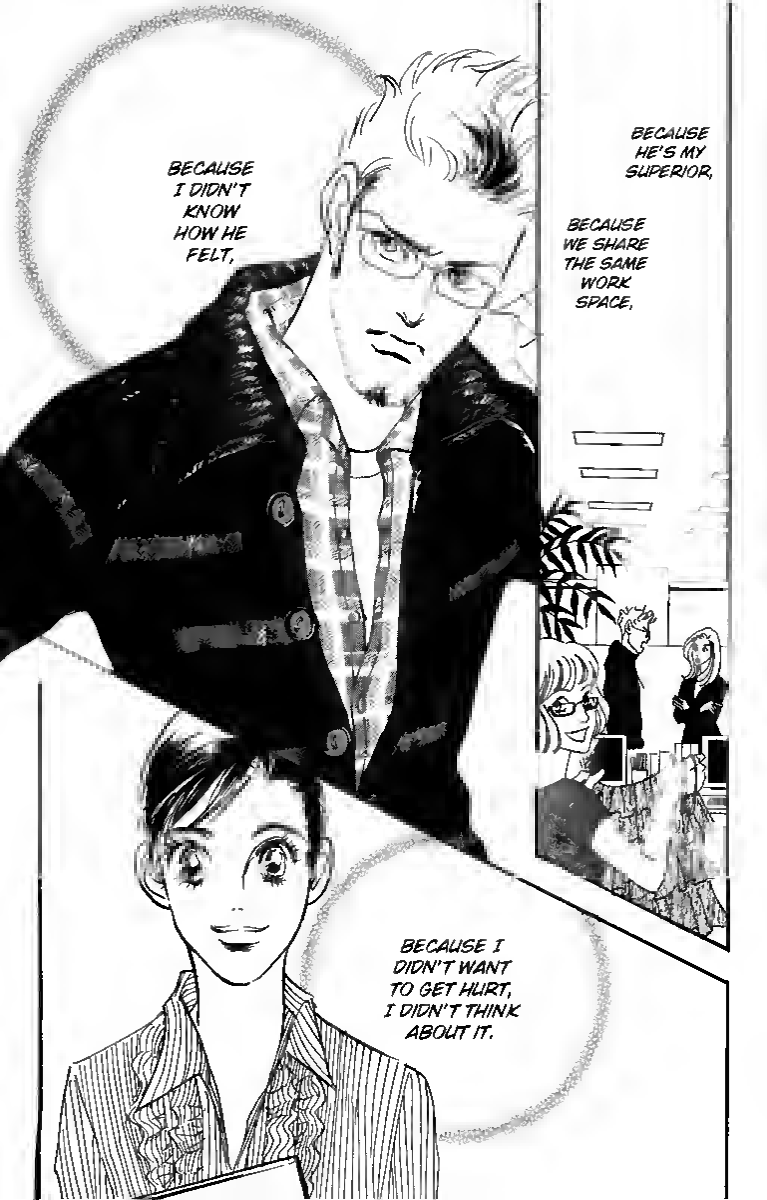
YOU 2011 Issues No. 1 ~ No. 3

Real Clothes
by Makimura Satoru
Brought to you by WingtipCafe.com
Translated by Sinister Monkey
Proof read by Cyber13
Cleaned by Paralda
Typeset by In Valen's Name

Real Clothes

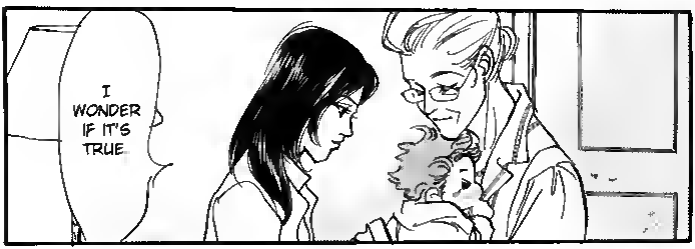
Chapter 90

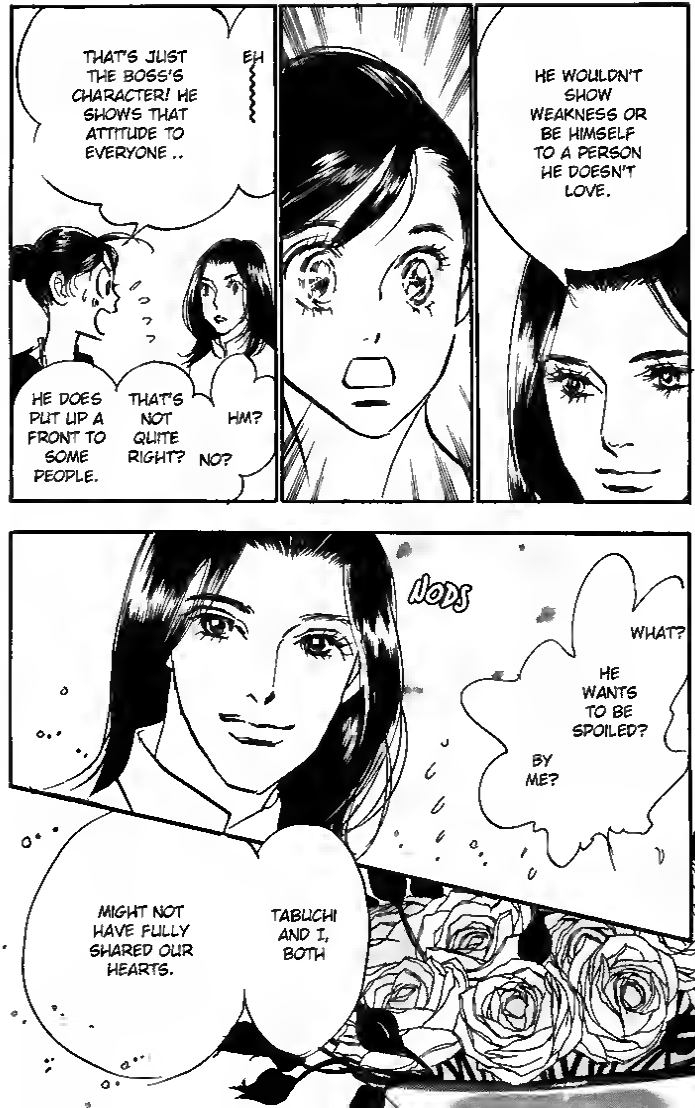
I AM IN LOVE WITH MY BOSS.
THAT'S IT, I'VE FINALLY REALIZED IT.


BECAUSE I DIDN'T KNOW HOW HE FELT,
BECAUSE HE'S MY SUPERIOR,
BECAUSE WE SHARE THE SAME WORK SPACE,
BECAUSE I DIDN'T WANT TO GET HURT, I DIDN'T THINK ABOUT IT.

I'M IN LOVE WITH HIM.
AND...
HE LOVES YOU TOO.

THAT'S
NO! NO! NO!

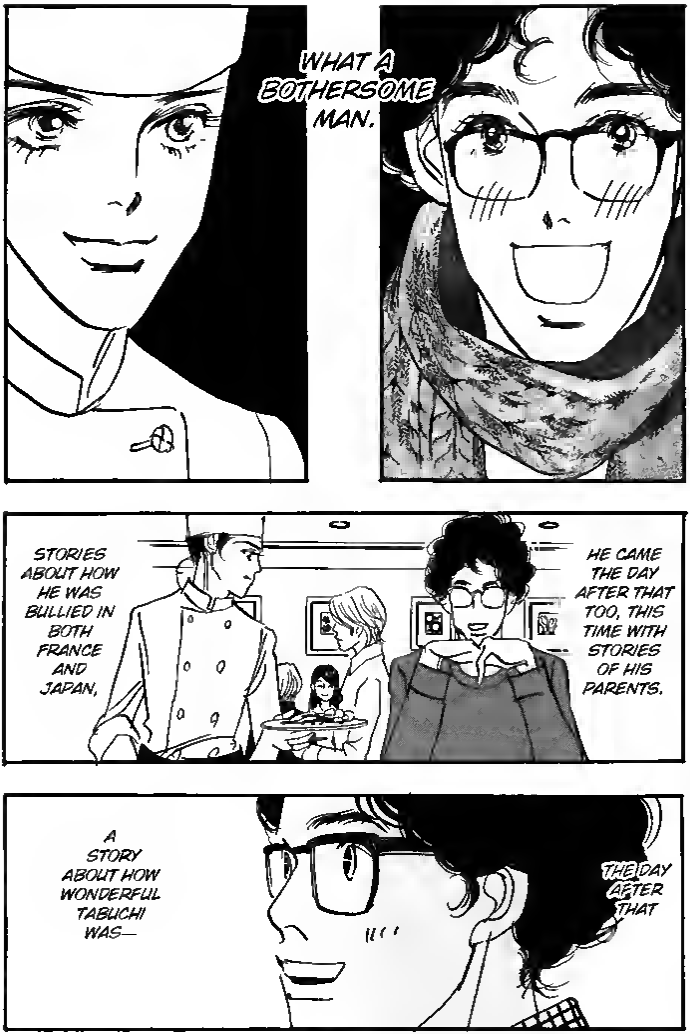

I WONDER IF IT'S TRUE


THAT'S JUST THE BOSS'S CHARACTER! HE SHOWS THAT ATTITUDE TO EVERYONE ..
EH
HE WOULDN'T SHOW WEAKNESS OR BE HIMSELF TO A PERSON HE DOESN'T LOVE.
HE DOES PUT UP A FRONT TO SOME PEOPLE.
THAT'S NOT QUITE RIGHT?
HM? NO?
NODS
WHAT?
HE WANTS TO BE SPOILED?
BY ME?
MIGHT NOT HAVE FULLY SHARED OUR HEARTS.
TABUCHI AND I, BOTH

TEE HEE!
HOW FUNNY! WHY WERE WE EVEN DATING?
WAS IT A "LET'S BOTH GROW TOGETHER" TYPE SITUATION?
BUT HE WAS AN INTERESTING PERSON.
HEH.
I THOUGHT THAT I LOVED HIM BUT IT WAS DIFFERENT.
WE WERE BOTH LONE WOLVES AND...I MIGHT HAVE JUST BEEN HAPPY IN GENERAL.

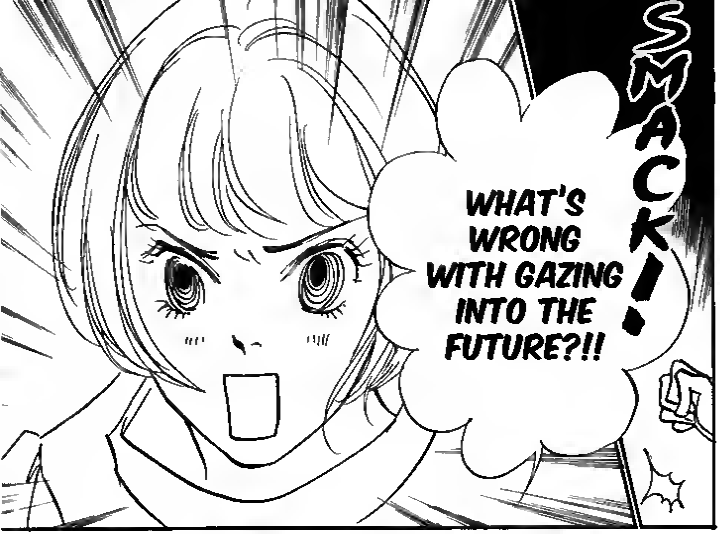
WHAT DID NICO SAY TO YOU?
WHAT ABOUT NICO?
AHH...
HE CAME BY HIMSELF THE NEXT DAY.
AFTER THE TWO OF YOU CAME...
THAT DAY...
Madame

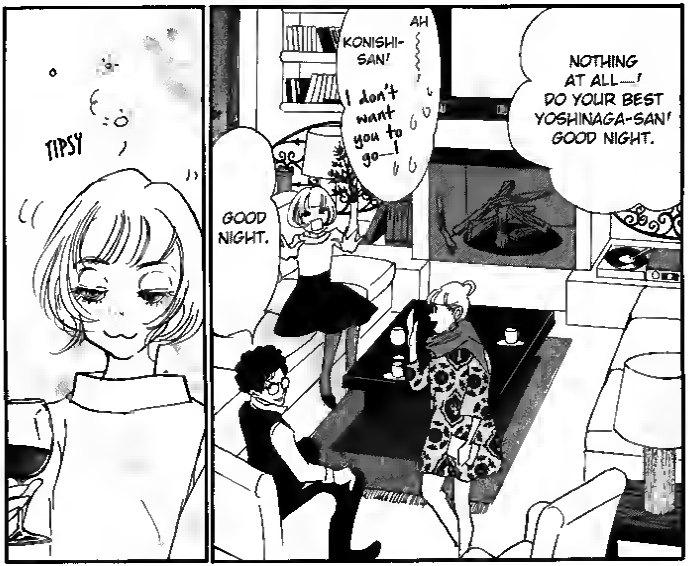
AMAZING!
HOW NOSTALGIC! IT TASTES LIKE MY GRANDMOTHER'S COOKING!!

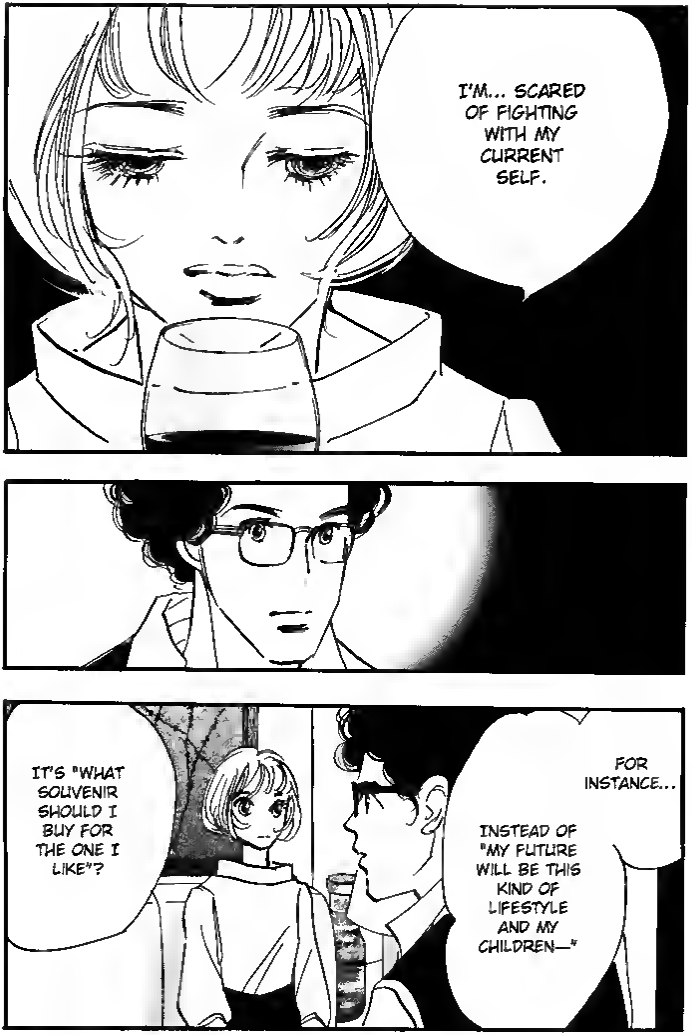

WHAT A BOTHERSOME MAN.
STORIES ABOUT HOW HE WAS BULLIED IN BOTH FRANCE AND JAPAN,
HE CAME THE DAY AFTER THAT TOO, THIS TIME WITH STORIES OF HIS PARENTS.
A STORY ABOUT HOW WONDERFUL TABUCHI WAS—
THE DAY AFTER THAT

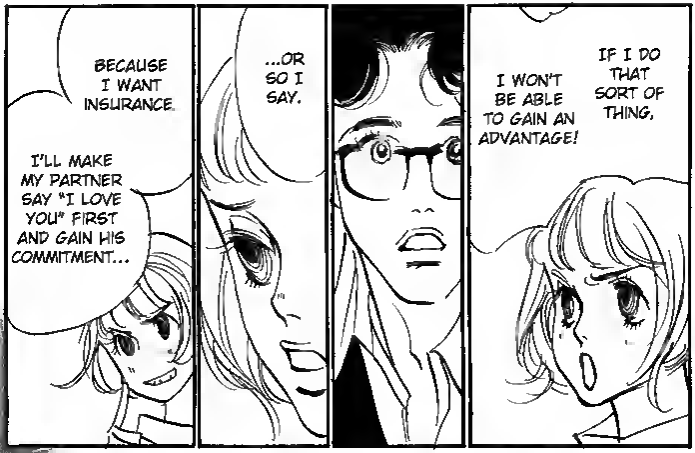
KATUNK
I HAVE NO INTENTION OF RETURNING TO TABUCHI!
WHY IN THE WORLD ARE YOU COMING HERE EVERY DAY?
MARRY ME
AND LET'S BUILD A FAMILY TOGETHER
SHARE YOUR LIFE WITH ME.

IS THIS PERSON STUPID?!
I COULDN'T TAKE IT ANY MORE AND I STARTED LAUGHING.
AND I FELL IN LOVE.
NICO, YOU'RE AMAZING—!


SMACK!
WHAT'S WRONG WITH GAZING INTO THE FUTURE?!!


TIPSY
GOOD NIGHT.
KONISHI-SAN!
I don't want you to go...!
AH
NOTHING AT ALL...! DO YOUR BEST YOSHINAGA-SAN! GOOD NIGHT.


I'M... SCARED OF FIGHTING WITH MY CURRENT SELF.
FOR INSTANCE...
INSTEAD OF "MY FUTURE WILL BE THIS KIND OF LIFESTYLE AND MY CHILDREN—"
IT'S "WHAT SOUVENIR SHOULD I BUY FOR THE ONE I LIKE"?


BECAUSE I WANT INSURANCE
I'LL MAKE MY PARTNER SAY "I LOVE YOU" FIRST AND GAIN HIS COMMITMENT...
...OR SO I SAY.
I WON'T BE ABLE TO GAIN AN ADVANTAGE!
IF I DO THAT SORT OF THING,

SMILE
SMILE
I DON'T WANT TO GET HURT...

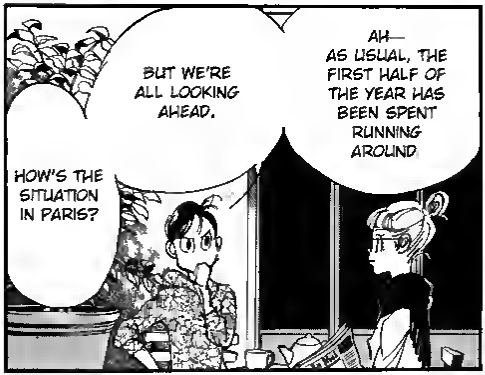
WE SEPARATED IN A WAY THAT LEFT A LOT OF REGRET...
BUT BECAUSE OF HIS TRANSFER AND EVERYTHING
YEARS AGO THERE WAS SOMEONE I DATED FOR JUST A SHORT WHILE

I GOT TRANSFERRED TO SHANGHAI.
THIS HAS BECOME HALF-HEARTED.
WHAT DOES THAT MEAN?

I WAS SCARED...IF I ADMITTED I WAS BEING THROWN AWAY...
I WOULD LOSE ALL CONFIDENCE AND NOT KNOW WHAT TO DO.
SO YOU'RE RUNNING AWAY.
THIS IS MY CHANCE AFTER ALL...
DO YOUR BEST.
SO I ACTED LIKE I UNDERSTOOD.

BLUSH
DO YOU LOVE HIM EVEN NOW?
THE PRESENT YOSHINAGA-SAN IS VERY CUTE.

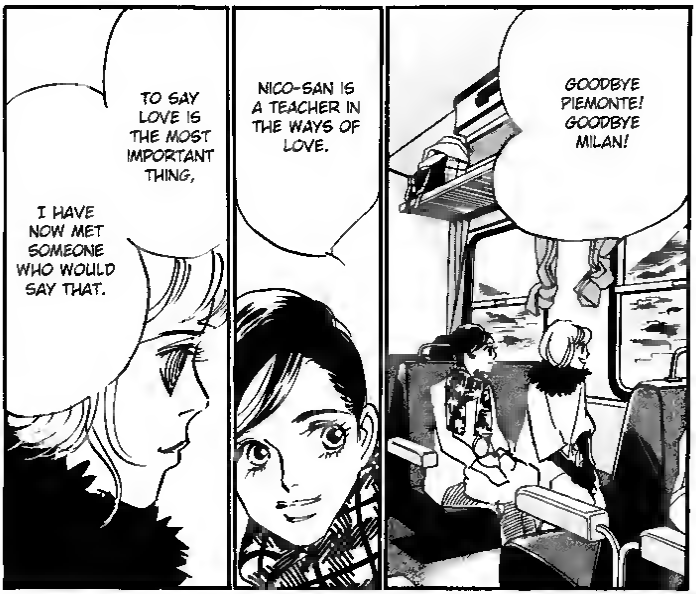
HOW'S IT GOING? AT ECHIZENYA?
YUP!
MORNING. WERE YOU ABLE TO SLEEP?
OH—!
MORNING!

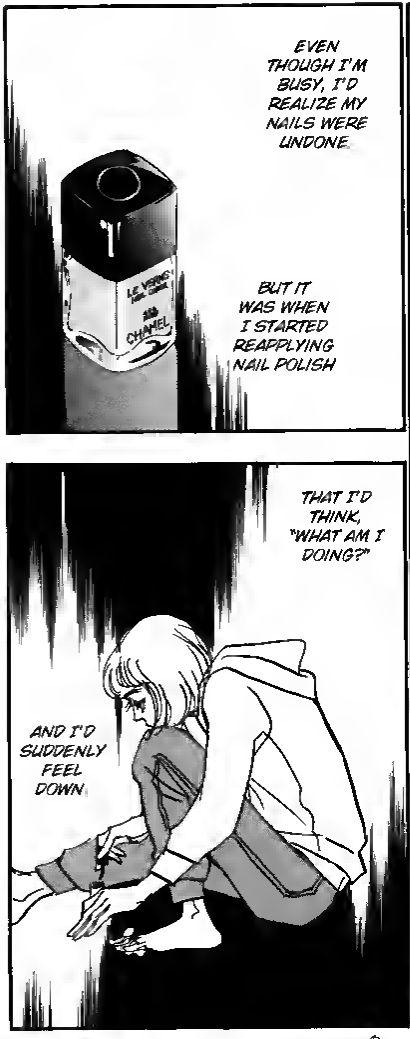

HOW'S THE SITUATION IN PARIS?
BUT WE'RE ALL LOOKING AHEAD.
AH— AS USUAL, THE FIRST HALF OF THE YEAR HAS BEEN SPENT RUNNING AROUND

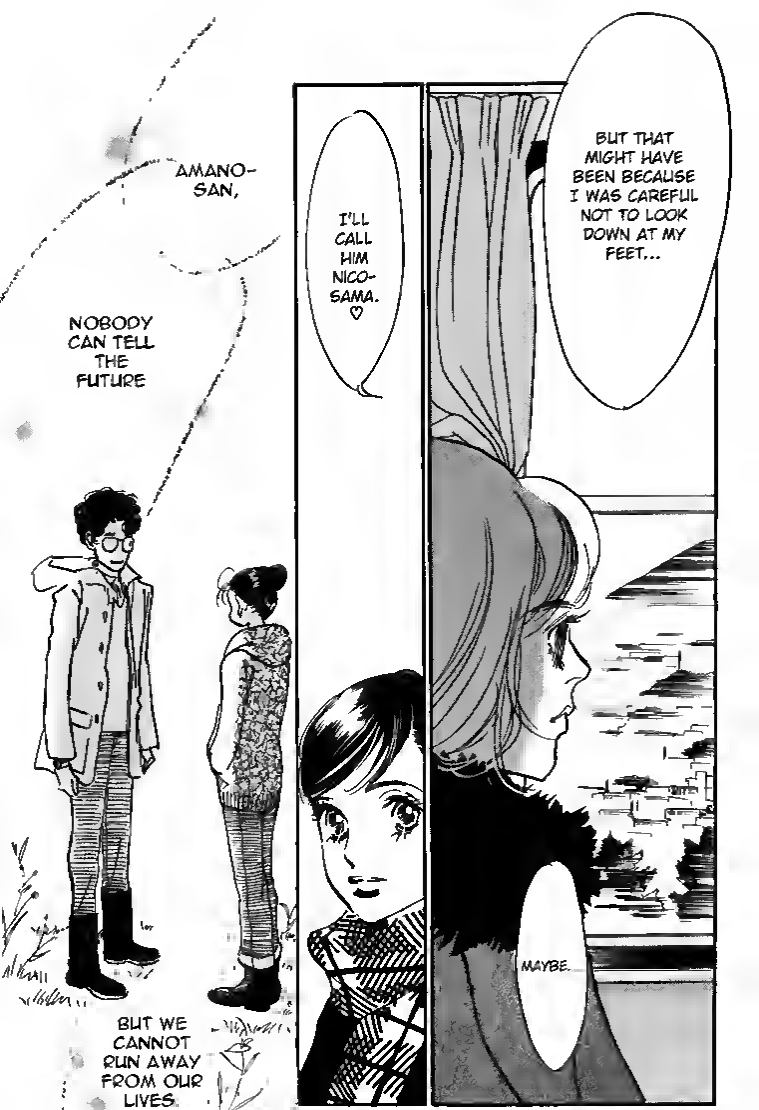
I SEE, ECHIZENYA IS ALREADY PUSHING OVERSEAS,
BUT MAYBE THEY SHOULD PUT IN MORE EFFORT.
WELL, THE RECESSION IS AS BAD AS IN JAPAN, AND THE FASHION WORLD IS CHAOS.
MAYBE "THE NEXT TARGET IS CHINA"?
WHATEVER HAPPENS, DO YOUR BEST.

KONISHI-SAN?
HEY!
HEY!
NICO!
NICO!
HOW IS JAPAN? ARE THE RUMORS ABOUT US BAD?

KONISHI-SAN WAS LIKE, "A SCARY DEATH-GOD WILL COME TO ECHIZENYA,
AND EVERYBODY MIGHT DIE!"
——YOU KNOW?


GOODBYE PIEMONTE! GOODBYE MILAN!
NICO-SAN IS A TEACHER IN THE WAYS OF LOVE.
TO SAY LOVE IS THE MOST IMPORTANT THING,
I HAVE NOW MET SOMEONE WHO WOULD SAY THAT.


EVEN THOUGH I'M BUSY, I'D REALIZE MY NAILS WERE UNDONE
LE VERNIS
CHANEL
BUT IT WAS WHEN I STARTED REAPPLYING NAIL POLISH
THAT I'D THINK, "WHAT AM I DOING?"
AND I'D SUDDENLY FEEL DOWN
IF I WAS IN TOKYO,
I'D BE CONSCIOUS OF MONEY, TIME, AND SOCIETY,
I'D DO MY JOB IN A MANLY FASHION,
BUT MY LOOK WOULD HAVE TO BE WOMANLY,
AND
I'D BE KIND AND CONSIDERATE OF OTHERS,
AND READ THE ATMOSPHERE—— AND


BUT THAT MIGHT HAVE BEEN BECAUSE I WAS CAREFUL NOT TO LOOK DOWN AT MY FEET...
MAYBE...
I'LL CALL HIM NICO-SAMA. ♡
AMANO-SAN,
NOBODY CAN TELL THE FUTURE
BUT WE CANNOT RUN AWAY FROM OUR LIVES.

DON'T LET
GO OF THE
HAND OF THE
ONE YOU
LOVE.

GOOD MORNING!
TECHIZENYA
WE HAVE RETURNED FROM MILAN——!
WELCOME BA-CK!
OH— HOW WAS IT?

CLICK
CLACK
SPARKLE!
HERE!
SOUVENIR!
EH?!

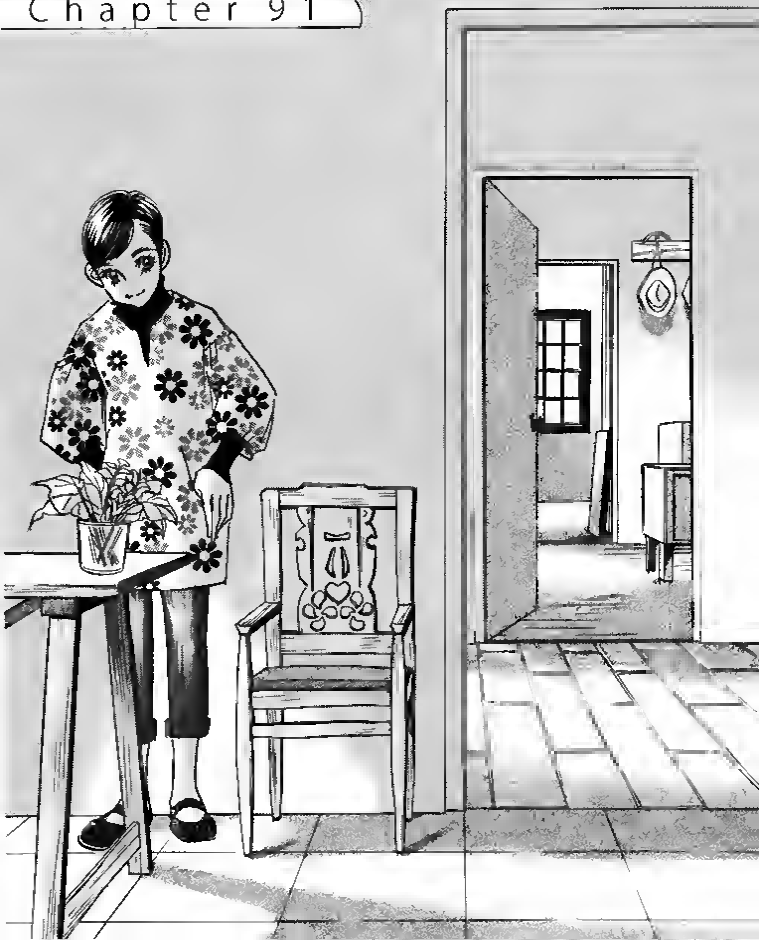
YOSHINAGA-SAN IS VERY FRANK BUT...
WELL!
THANK YOU!
I'M HAPPY!
IT'S MUCH BETTER THAN HER BEING ALL MEAN AND PRICKLY.
IT'S ALL RIGHT, EVERYONE IS STILL HERE.
PLEASE DON'T BE LATE TO THE PURCHASING CONFERENCE.
YEwwwS!
IT'S ALL RIGHT, NOTHING HAS CHANGED.
YES, THIS IS TABUCHI.

◆End of Chapter 90◆

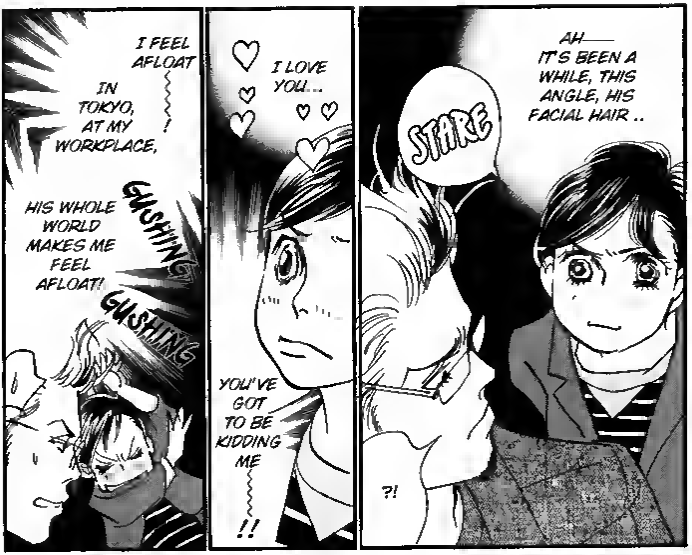
Real Clothes
by Wakimura Satoru
Brought to you by WingtipCafe.com
Translated by : SinisterMonkey
Proof-read by : Cyber_3
Cleaned by : Paralda
Typeset by : InValen'S Name

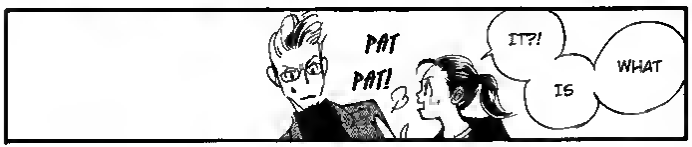
Real Clothes

Chapter 91



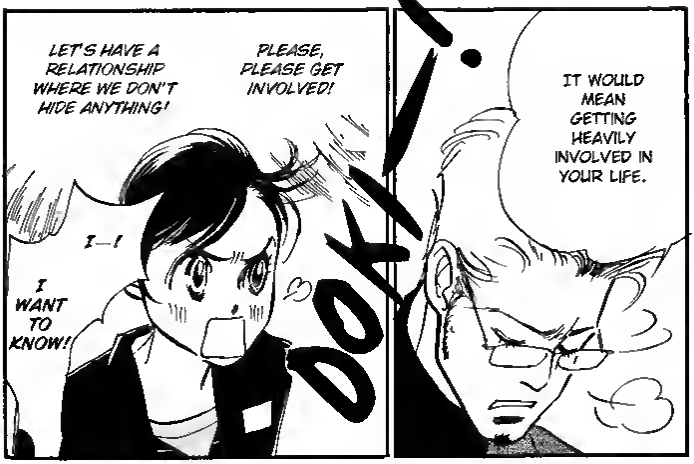
BOSS!
IS IT OKAY TO CANCEL THE PURCHASING CONFERENCE?
DID SOMETHING HAPPEN?
HELLO—?
UH-OH!

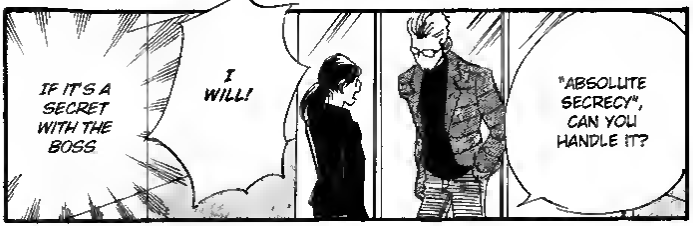

I FEEL AFLOAT IN TOKYO, AT MY WORKPLACE,
HIS WHOLE WORLD MAKES ME FEEL AFLOAT!
GUSHING
GUSHING
I LOVE YOU...
YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME
!!
AH— IT'S BEEN A WHILE, THIS ANGLE, HIS FACIAL HAIR ..
STARE
?!


PAT
PAT!
WHAT IS IT?!

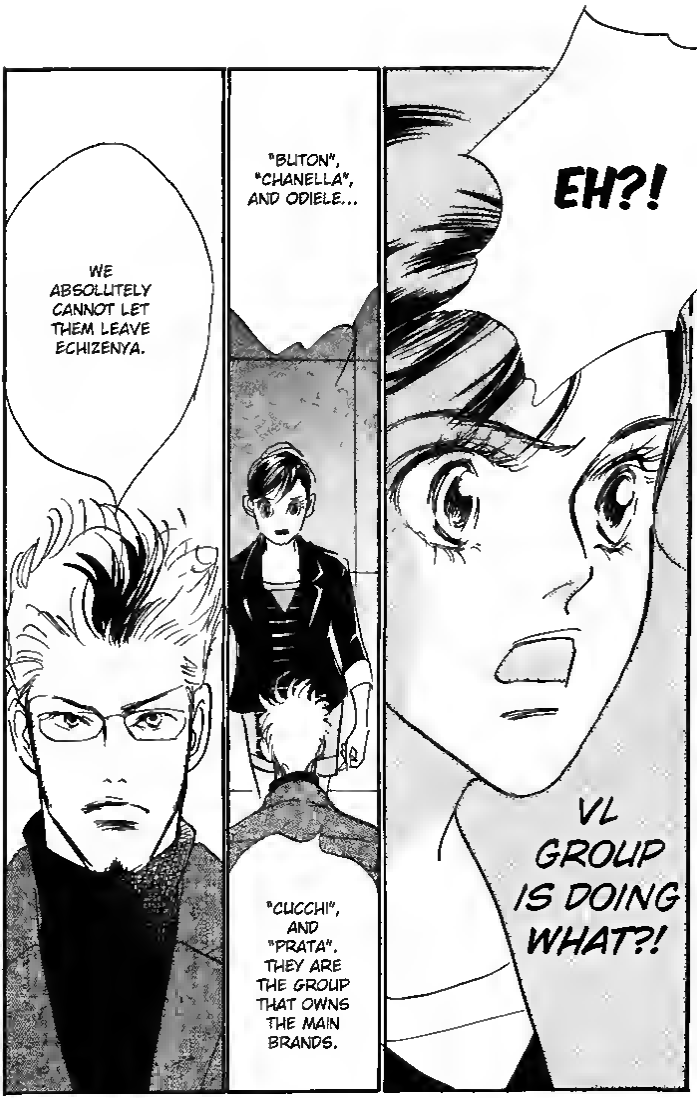
SPARKLE
IS IT A 'REVOLUTION'?
YOU'RE GOING TO DO SOMETHING AREN'T YOU, BOSS?

GRIN
——IS WHAT I WANT TO SAY, BUT IT'S THE OPPOSITE.
EH?!
WHAT DO YOU MEAN? WE'RE NOT GOING TO CAUSE A REVOLUTION?
HM?
AHH, YOU GUESSED WELL.
I WANT TO SAY IT.
I WISH TO SAY IT.
I WOULD LOVE FOR YOU TO KNOW.
AH
BUT I CAN'T TELL YOU.
WHAT?!
BECAUSE IF I WERE TO SPEAK...


LET'S HAVE A RELATIONSHIP WHERE WE DON'T HIDE ANYTHING!
PLEASE, PLEASE GET INVOLVED!
I—I
I WANT TO KNOW!
DOKI!
IT WOULD MEAN GETTING HEAVILY INVOLVED IN YOUR LIFE.


IF IT'S A SECRET WITH THE BOSS
I WILL!
"ABSOLUTE SECRECY", CAN YOU HANDLE IT?

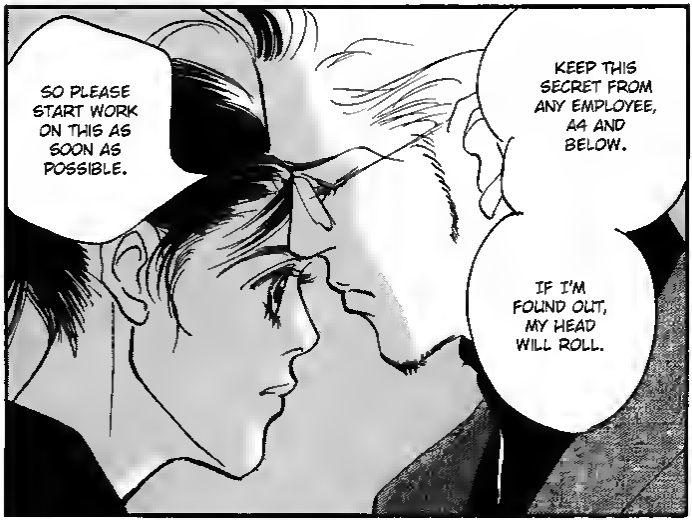
WHICH LOCATIONS WILL CLOSE IS STILL UNDECIDED.
EUROPE'S VL GROUP, STARTING WITH TOKYO, WILL REDUCE THE NUMBER OF RETAIL OUTLETS THEY CURRENTLY OWN BY HALF.

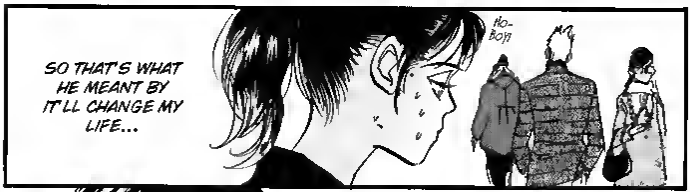

EH?!
VL GROUP IS DOING WHAT?!
"BLITON", "CHANELLA", AND ODIELE...
"CUCCHI", AND "PRATA". THEY ARE THE GROUP THAT OWNS THE MAIN BRANDS.
WE ABSOLUTELY CANNOT LET THEM LEAVE ECHIZENYA.

YOU ARE ABSOL-UTELY RIGHT.
IT IS BECAUSE OF THOSE BRANDS THAT ECHIZENYA EXISTS
THAT'S RIGHT.
OF COURSE, AN ECHIZENYA WITHOUT EUROPE'S PREMIER BRANDS,
I CAN'T IMAGINE IT!
HOWEVER, FORM A TEAM TO DEAL WITH THE CONTINGENCY OF THEM LEAVING.
ECHIZENYA ALSO HAS TO BE VALUABLE TO THE BRANDS!
IT'S NOT POSSIBLE!

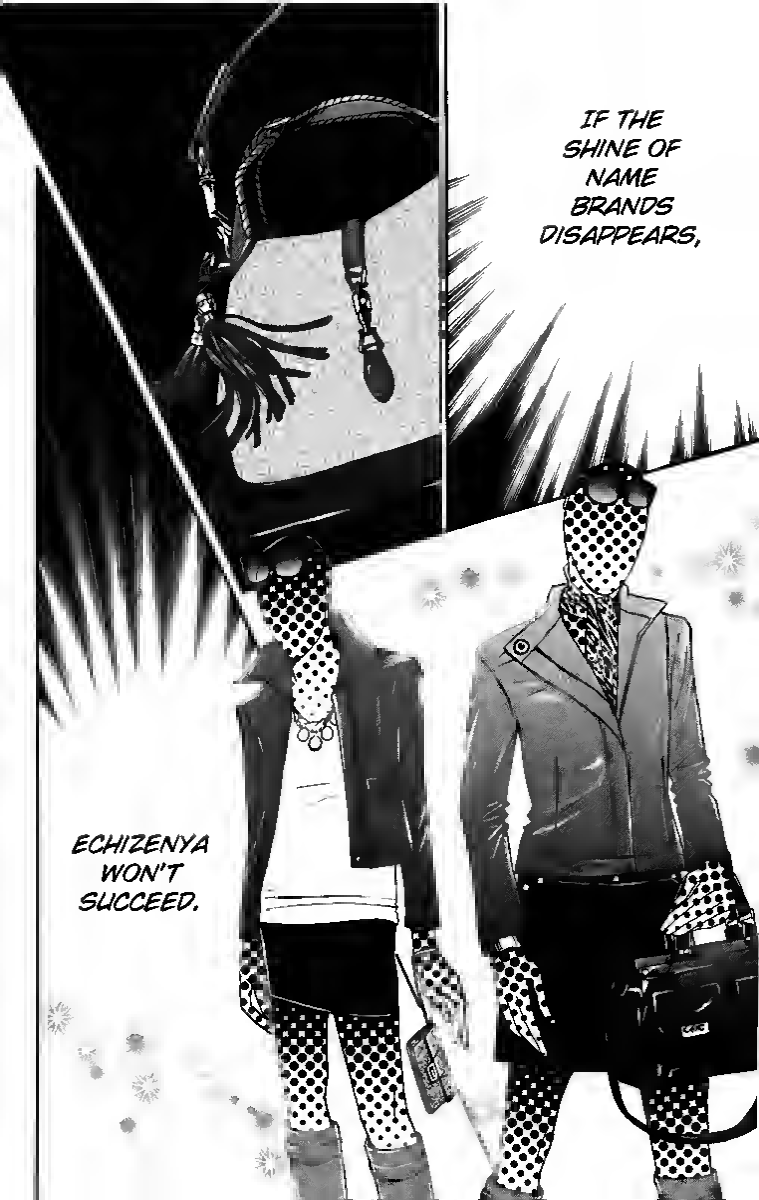
CHINA...
THERE'S NO OTHER CITY THAT SELLS BRANDNAME ITEMS LIKE TOKYO...
GASP!
THE PREMIER BRANDS WILL THROW AWAY TOKYO AND GO TO CHINA?
THE NEXT TARGET MIGHT BE CHINA
NO MATTER WHAT HAPPENS, DON'T LET GO OF HIS HAND

THERE ARE MORE CUSTOMERS OVER THERE THAN IN JAPAN, BUT...
THERE! YOUR THINKING BECAME A LITTLE MORE GLOBAL.
AH!
HEY!
PULL YOURSELF TOGETHER!
WHAT AM I GOING TO DO~?
THAT'S WHY,
'FOR 'JUST IN CASE'
RIGHT!
I WILL MAKE A TEAM
CORRECT!
AND...


KEEP THIS SECRET FROM ANY EMPLOYEE, A4 AND BELOW.
SO PLEASE START WORK ON THIS AS SOON AS POSSIBLE.
IF I'M FOUND OUT, MY HEAD WILL ROLL.

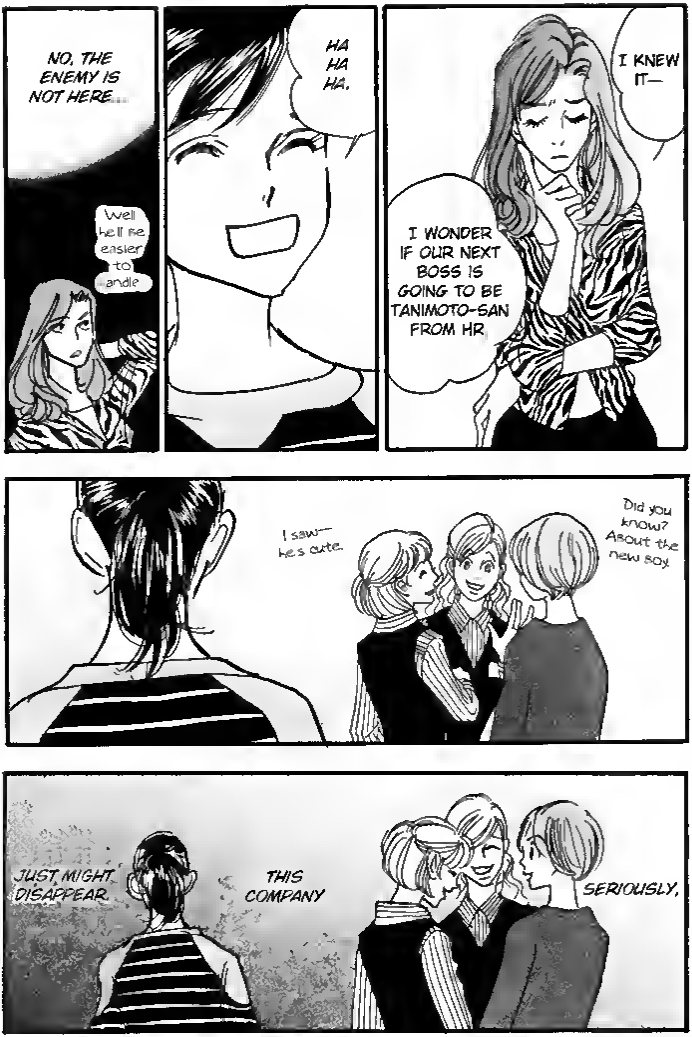

SO THAT'S WHAT HE MEANT BY IT'LL CHANGE MY LIFE...
Ho-Boh

IF THE PREMIER BRANDS OF EUROPE ABANDON JAPAN..


IF THE SHINE OF NAME BRANDS DISAPPEARS,
ECHIZENYA WON'T SUCCEED.

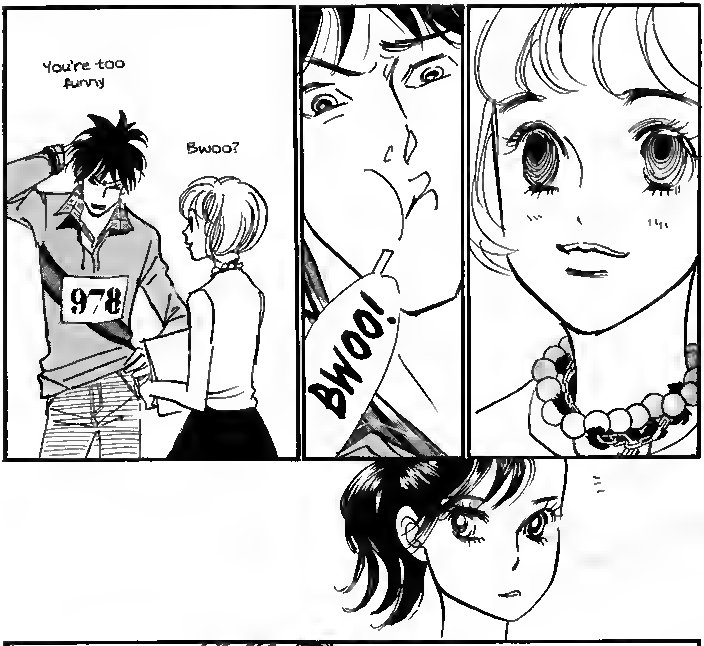
IT WON'T JUST BE ECHIZENYA, THE OTHER DEPARTMENT STORES WILL FEEL IT TOO.
ECHIZENYA
NO!
ALL OF JAPAN WILL...

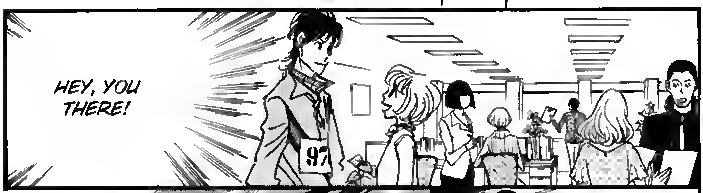
GRIT!
MURMUR
MURMUR
A FORECAST OF DOOM.
WHAT DID TABUCHI-SAN WANT?


NO, THE ENEMY IS NOT HERE...
Well he'll be easier to handle
HA HA HA.
I KNEW IT—
I WONDER IF OUR NEXT BOSS IS GOING TO BE TANIMOTO-SAN FROM HR
I saw— he's cute.
Did you know? About the new guy.
JUST MIGHT DISAPPEAR.
THIS COMPANY
SERIOUSLY.

BUMP
OH, SORRY!
WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT IT? ME?!

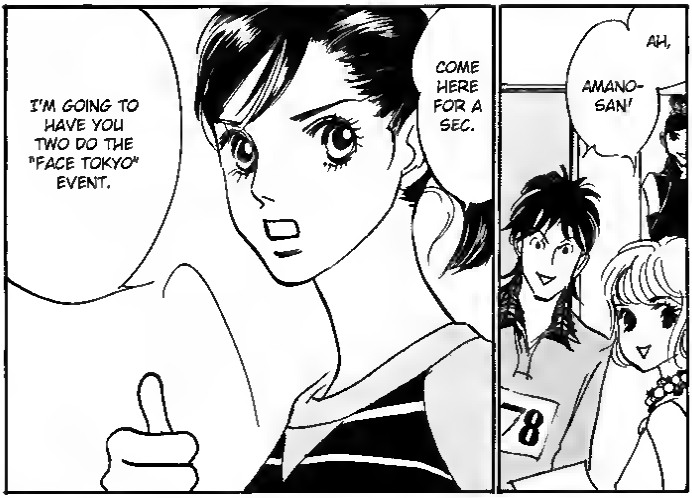
HEY.
STARTLED
CAN YOU STOP CLINGING TO ME?
!
THEN
CAN I WALK BESIDE YOU INSTEAD?
SIDLE UP
!!
978

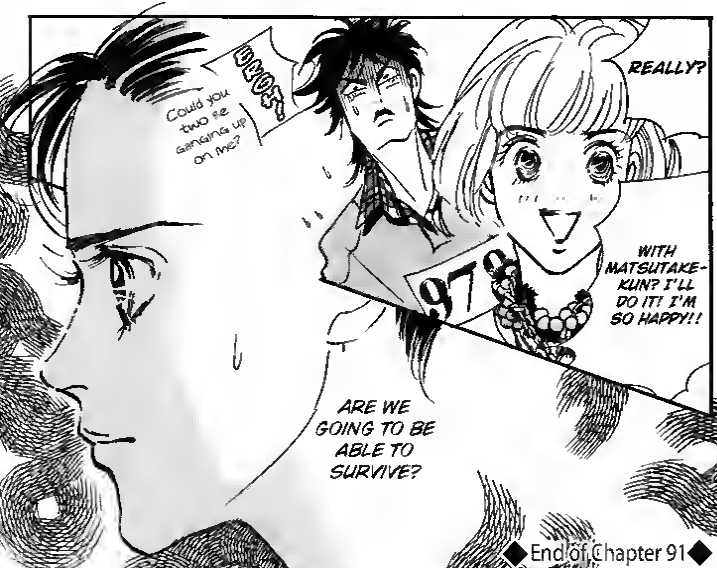

You're too funny
Bwoo?
978
Bwoo!


HEY, YOU THERE!

WHY NOT?
GRRRR
THIS IS NO TIME TO FLIRT
!!

ISN'T IT ALSO IMPORTANT TO CATCH A MAN WHO WILL WEATHER THE STORM WITH YOU?
WORK IS NOT THE ONLY THING IN A WOMAN'S LIFE.





End of Chapter 91

Most-Searched For Luxury Brands in China

© Digital Lifestyle Group

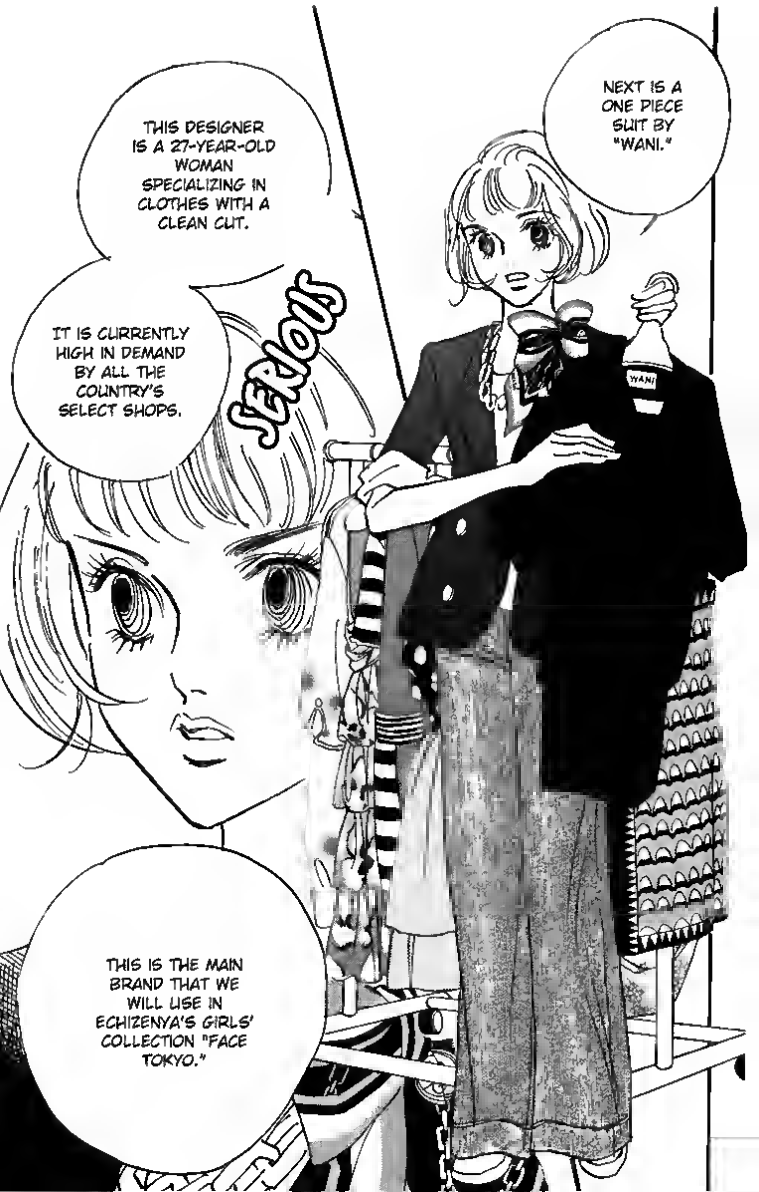
Brought to you by WingtipCafe.com
Translated by : Sinister Monkey
Proof-read by : Cyber_3
Cleaned by : Chihaya
Typeset by : In Valen's Name

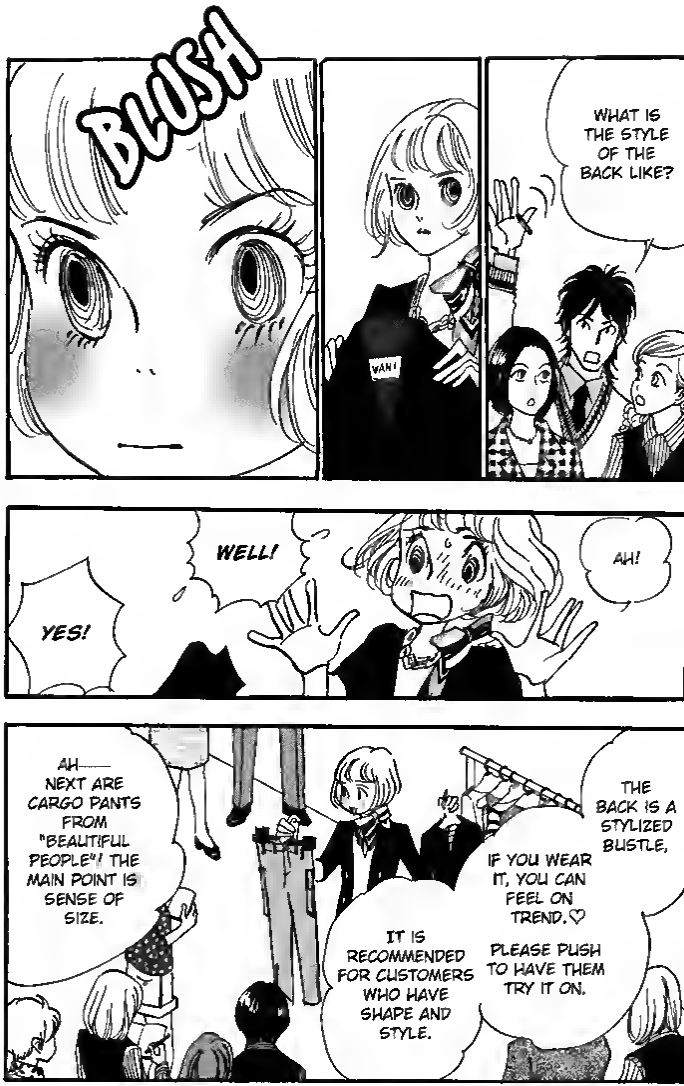
Real Clothes

by Makimura Satoru

Real Clothes

Chapter 92


NEXT IS A ONE PIECE SUIT BY "WANI."
WANI
THIS DESIGNER IS A 27-YEAR-OLD WOMAN SPECIALIZING IN CLOTHES WITH A CLEAN CUT.
IT IS CURRENTLY HIGH IN DEMAND BY ALL THE COUNTRY'S SELECT SHOPS.
SERIOUS
THIS IS THE MAIN BRAND THAT WE WILL USE IN ECHIZENYA'S GIRLS' COLLECTION "FACE TOKYO."


BLUSH
WAH!
WHAT IS THE STYLE OF THE BACK LIKE?
WELL!
YES!
AH!
AH—— NEXT ARE CARGO PANTS FROM "BEAUTIFUL PEOPLE"! THE MAIN POINT IS SENSE OF SIZE.
IT IS RECOMMENDED FOR CUSTOMERS WHO HAVE SHAPE AND STYLE.
IF YOU WEAR IT, YOU CAN FEEL ON TREND.♡
THE BACK IS A STYLIZED BUSTLE,
PLEASE PUSH TO HAVE THEM TRY IT ON.

I WAS WONDERING HOW TO EXPLAIN THE APPEAL OF THAT OUTFIT.
TA-KUN, THANKS FOR THE GOOD QUESTION.
NO WORRIES
I JUST WANTED TO KNOW ABOUT THE CLOTHES.
WE NEED TO MAKE "FACE TOKYO" A SUCCESS.
CHATTER
CHATTER
THAT'S ALL OF IT.
PLEASE DO YOUR BEST!
SERIOUS
HM——
AH!
THEN DO YOU WANT TO COME WITH ME TODAY? I HAVE A MEETING WITH "WANI."
GLANCE
MAYBE I WILL GO, SINCE IT'S AN IMPORTANT DESIGNER.

I'M SO HAPPY—
TO BE ABLE TO GO WITH TA-KUN!!
SMACK!
SMACK!
WHAT'S GOING ON?

SHE USED TO BE OUR DREAM, OR RATHER, A COOL PERSON YOU COULD ADMIRE.
YOSHINAGA-SAN USED TO BE THE TOP SALESPERSON IN THE SHOE DEPARTMENT, RIGHT?
SHE DID SO WELL, SHE BECAME A BUYER.
AND WHAT NOW? LOOK AT HER!
I DON'T UNDERSTAND THAT SORT OF THING,
BUT ISN'T IT ALL RIGHT SINCE SHE'S DOING HER JOB WITHOUT A MISSING A BEAT?
.....
SOMETHING ABOUT "YOSHINAGA-SAN USED TO BE SOMEONE WHO COULD READ THE MOOD AND WAS MATURE AND SMART."
...IS WHAT THEY WERE SAYING...

THE FASHION SHOW WILL BE REMEMBERED THROUGHOUT THE WORLD.
"FACE TOKYO" IS ECHIZENYA'S GIRLS' COLLECTION.
AH! I SEE.

OF COURSE, IT WILL BE YOUR COMPANY, PLEASE DO YOUR BEST
WHICH DESIGNER IS GOING TO BE THE MAIN FOR THE SHOW?

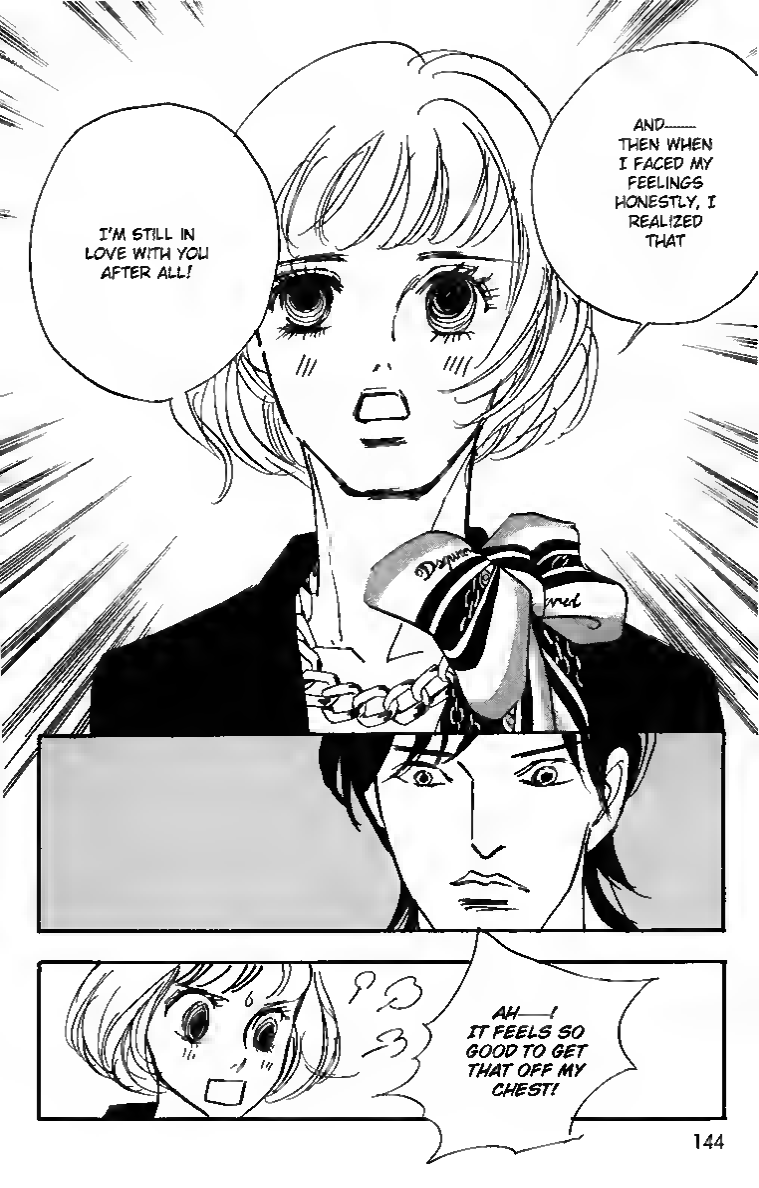
SMILE
HEY,
WOULD YOU LIKE TO GRAB A BITE?
.....
I'M GOING TO SAY THIS CLEARLY...
FWIP!
I'M GLAD THAT THINGS ARE GOING SMOOTHLY.

BUT WE BROKE UP ALREADY, YOU KNOW?!
YOU'RE... RIGHT.

WAS IT
WAS IT BECAUSE...
I
I WAS—— DUMPED, RIGHT?
I WAS...
A COLD PERSON?

EH?
WELL,
YOU KNOW. .
I DON'T ALWAYS UNDERSTAND PEOPLE'S FEELINGS ..
NO,
I DON'T THINK...
I DON'T THINK THAT AT ALL.
SWISH!

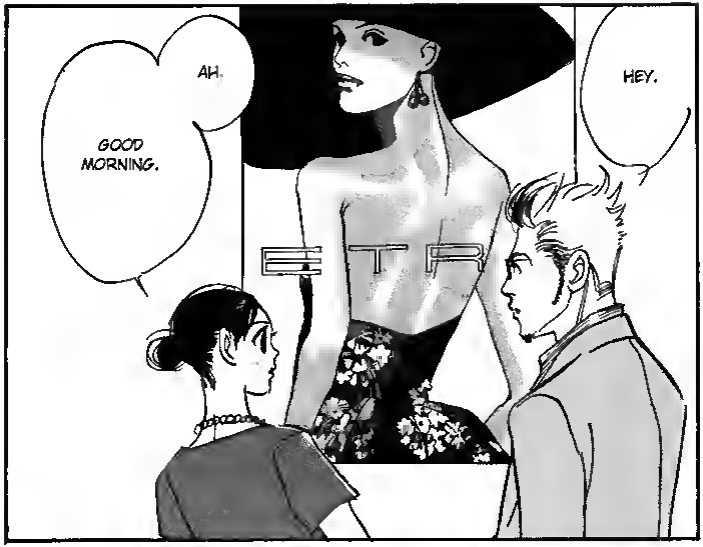
I WAS SO HAPPY THAT I KIND OF WENT OVERBOARD.
AND I DIDN'T THINK ABOUT YOUR FEELINGS... I'M SORRY.
AT THAT TIME, I WAS SO HAPPY TO BE ABLE TO GO OUT WITH YOU.
SEE IT THAT WAY.
I DIDN'T...
I JUST THOUGHT THAT IT MIGHT BE BAD IF WE DIDN'T BREAK UP PROPERLY....
IT'S NOT THAT I DON'T KNOW THAT WE'RE "FINISHED"...

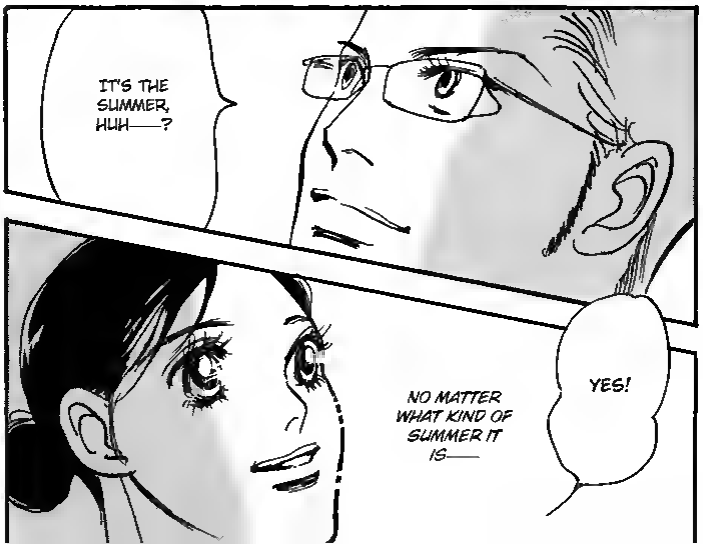

I'M STILL IN LOVE WITH YOU AFTER ALL!
AND—— THEN WHEN I FACED MY FEELINGS HONESTLY, I REALIZED THAT
AH——! IT FEELS SO GOOD TO GET THAT OFF MY CHEST!

WE'RE OVER FOR REALS!!
SO! I'LL GO HOME NOW!
THANKS FOR YOUR HARD WORK!

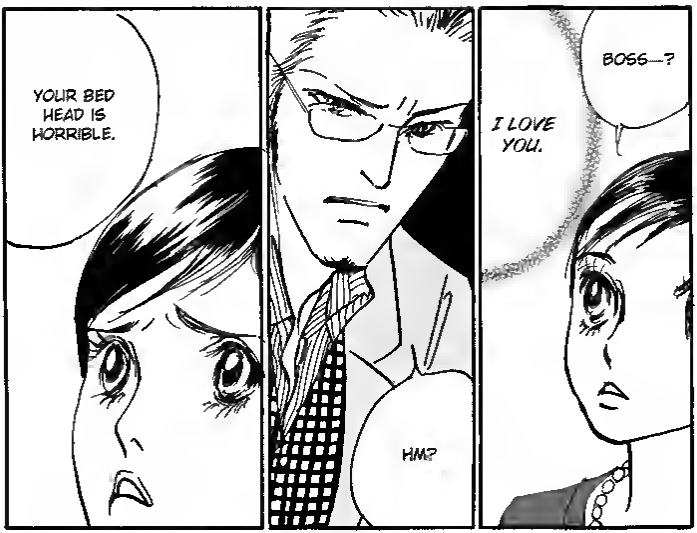
I'M OKAY,
I'M SORRY.

IF THE PREMIER BRANDS ABANDONED ECHIZENYA...
DON'T MAKE A FACE...
LIKE THAT...
ETRA

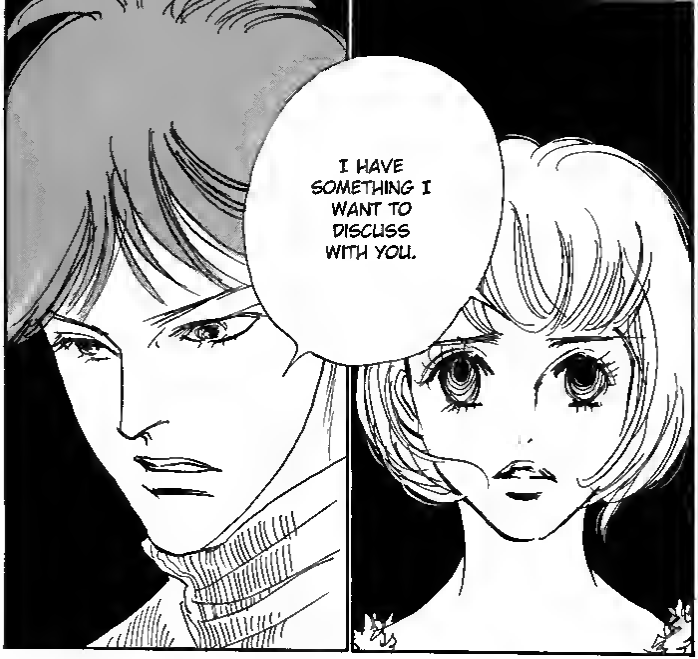

AH.
GOOD MORNING.
HEY.
E T R

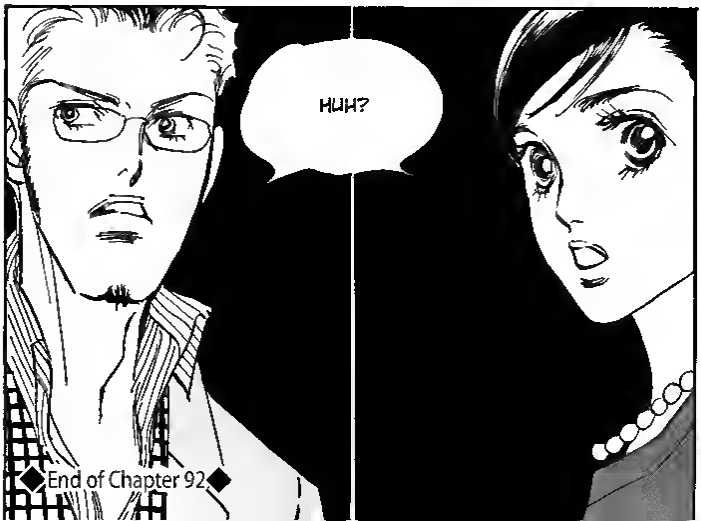

IT'S THE SUMMER, HUH——?
YES!
NO MATTER WHAT KIND OF SUMMER IT IS——

Real Clothes 12



DON'T LET GO OF TABUCHI-SAN'S HAND.
YES!
AMANO-SAN?
YEAH?
TABUCHI-SAN?





◆End of Chapter 92◆

Real Clothes

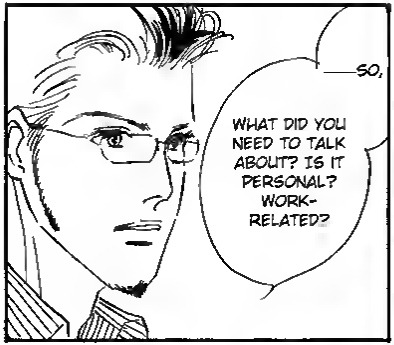
by Makimura Satoru

Brought to you by WingtipCafe.com
Translated by : Sinister Monkey
Proof-read by : Cyber_3
Cleened by : Perelda
Typeset by : In Valen's Name

Amazon UK

Real Clothes

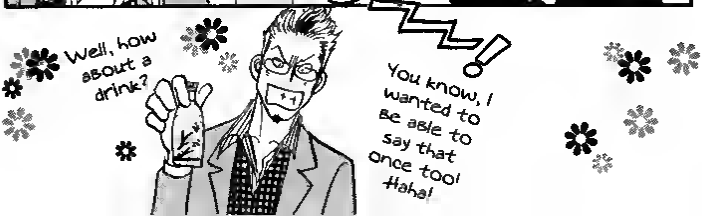
Chapter 93


—SO,
WHAT DID YOU NEED TO TALK ABOUT? IS IT PERSONAL? WORK-RELATED?

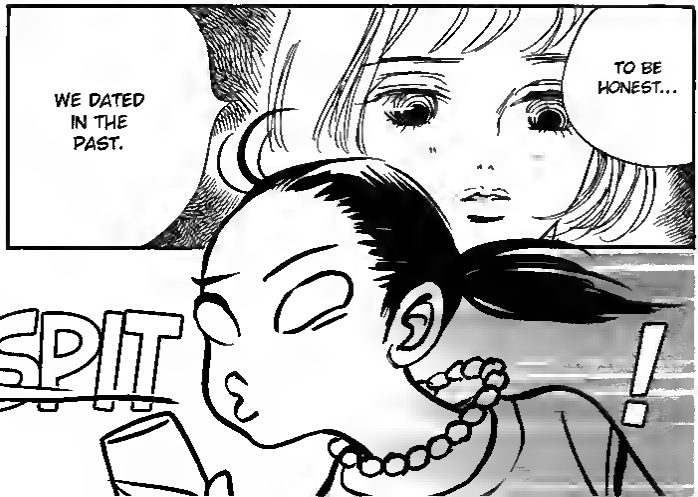
ISHIKAWA
いしかわ

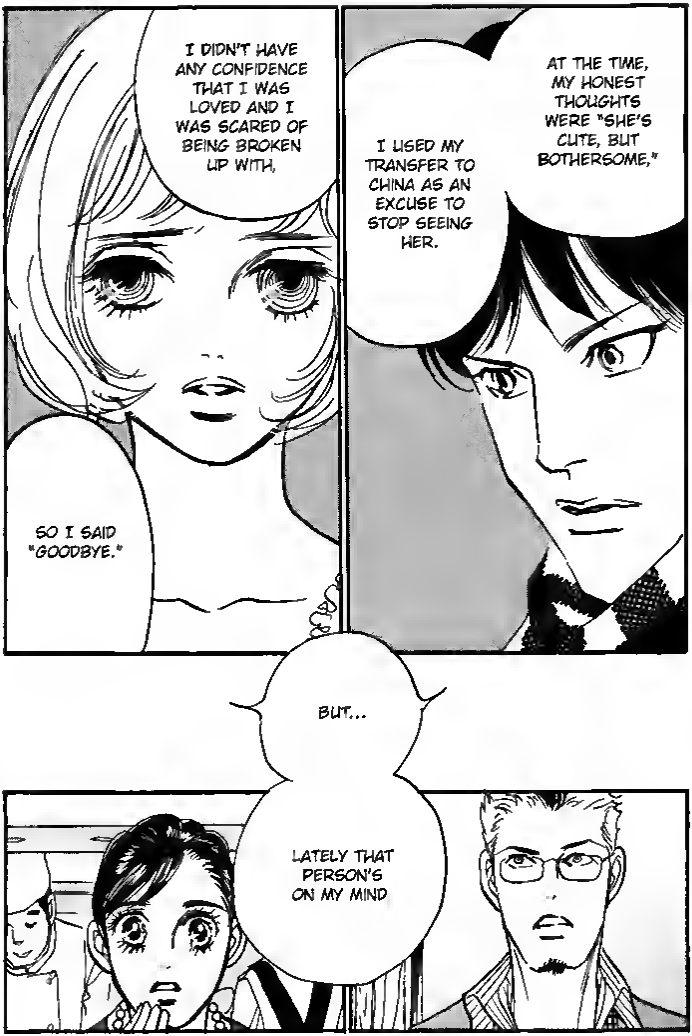
—IT'S KINDA MORE LIKE

SUPER
IRRITATED
SHUT!
THAT I'M JUST TOO ATTRACTIVE?

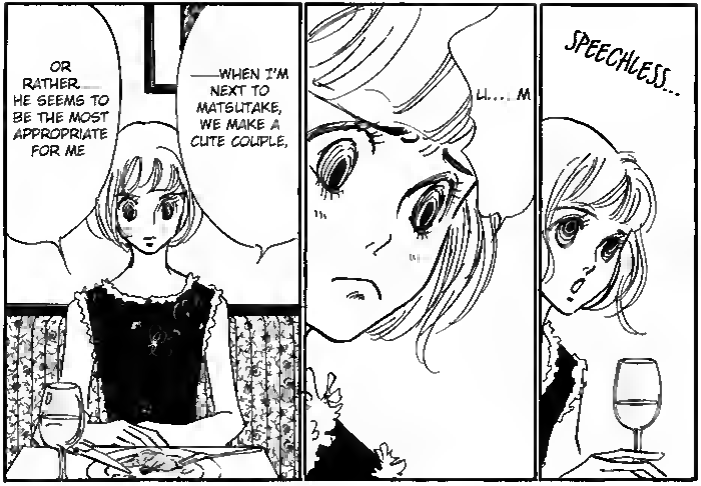

Well, how about a drink?
You know, I wanted to be able to say that once too! Haha!

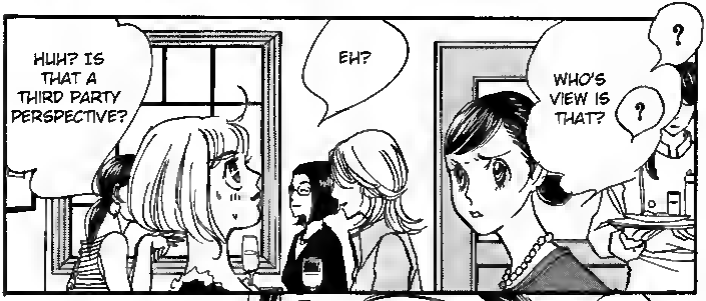
IS IT THAT YOU WANT TO TALK ABOUT
MATSUTAKE-KUN?
HERE WE GO——!!
NOD

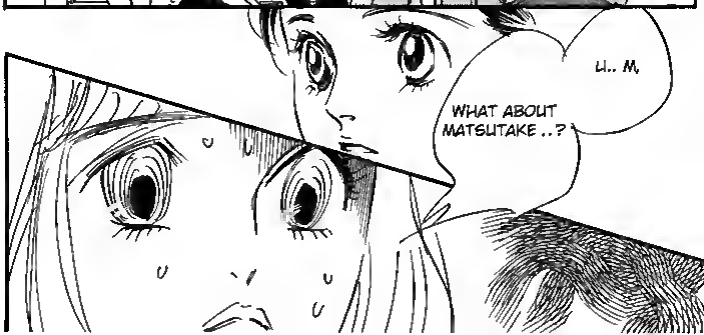

TO BE HONEST...
WE DATED IN THE PAST.
SPIT
!


I DIDN'T HAVE ANY CONFIDENCE THAT I WAS LOVED AND I WAS SCARED OF BEING BROKEN UP WITH.
SO I SAID "GOODBYE."
I USED MY TRANSFER TO CHINA AS AN EXCUSE TO STOP SEEING HER.
AT THE TIME, MY HONEST THOUGHTS WERE "SHE'S CUTE, BUT BOTHERSOME."
BUT...
LATELY THAT PERSON'S ON MY MIND

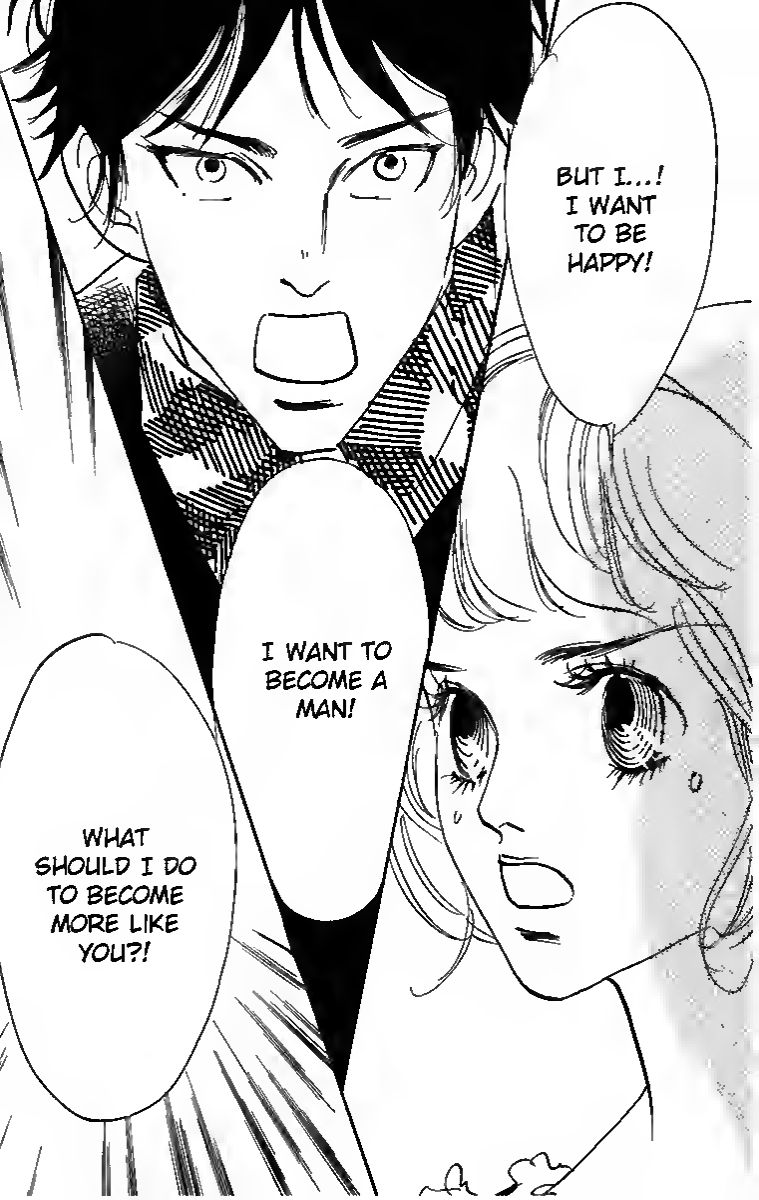
HUH?!
WHEN WE MET AGAIN, TA-KUN WAS EVEN MORE COOL AND COMPETENT. I BECAME ENTRANCED AGAIN....
DUUN
SO YOUR FORMER BOYFRIEND CAME BACK FROM CHINA?
So that's why he's "Ta-kun."
—OR RATHER, COMPETENCE?! WHAT COMPETENCE?!
I WANT TO SAY SOMETHING!
THAT CRYBABY IS COOL?!
YOSHINAGA-SAN, WHAT DO YOU LIKE ABOUT MATSUTAKE-KUN?

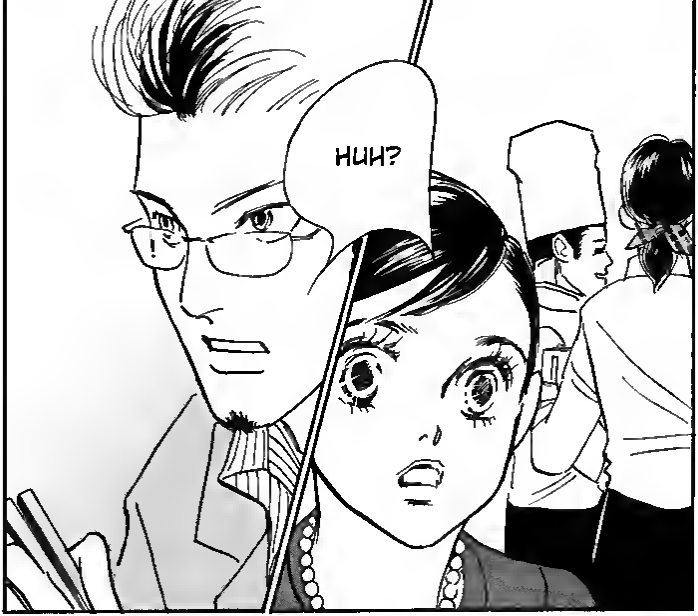

SPEECHLESS...
U.... M
——WHEN I'M NEXT TO MATSUTAKE, WE MAKE A CUTE COUPLE,
OR RATHER, HE SEEMS TO BE THE MOST APPROPRIATE FOR ME

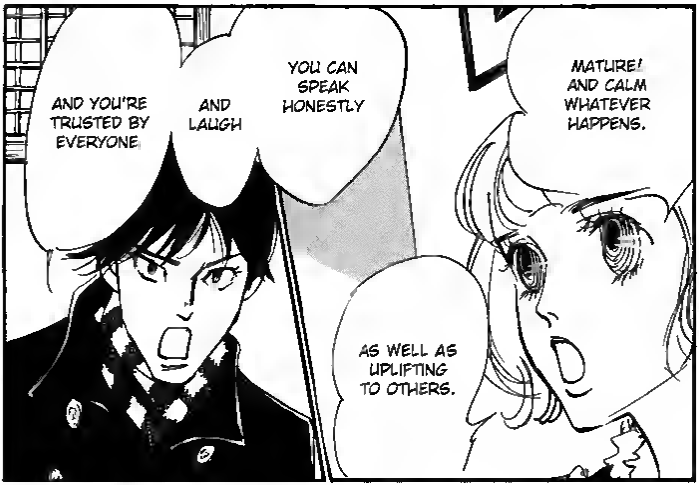

?
WHO'S VIEW IS THAT?
?
EH?
HUH? IS THAT A THIRD PARTY PERSPECTIVE?


U.. M,
WHAT ABOUT MATSUTAKE..?

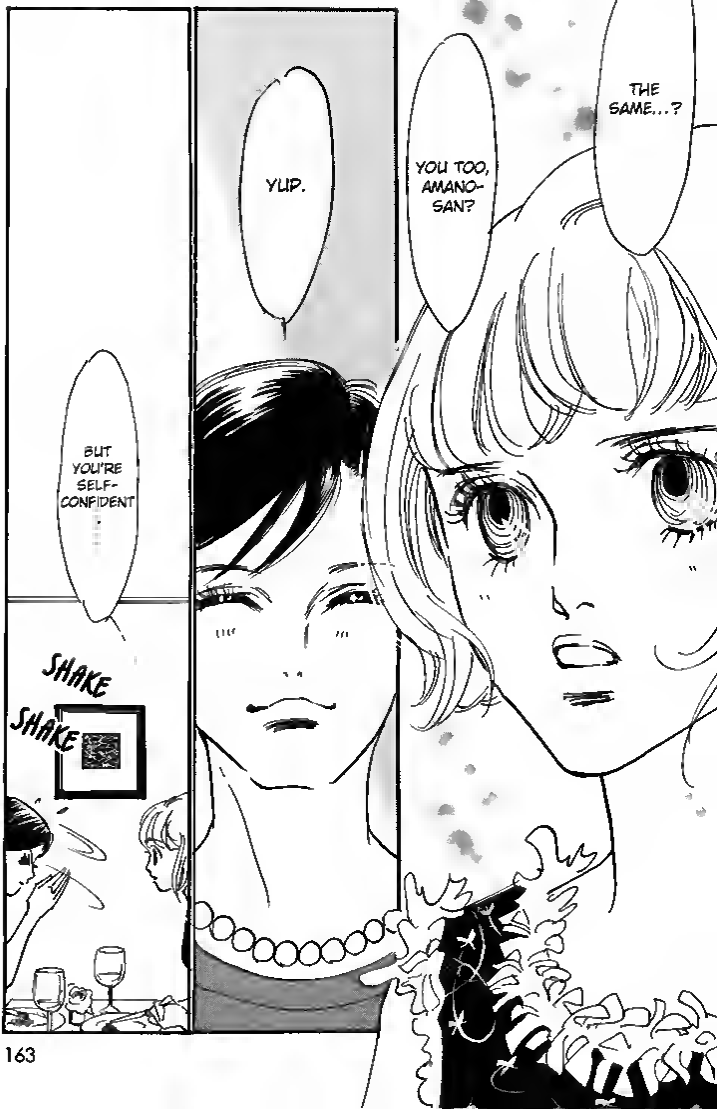
I——
MIGHT NOT KNOW WHAT IT IS TO "LOVE"....
REGARDING HER, I DON'T HAVE ANY SPECIAL FEELING OF LOVE... BUT I DON'T HAVE ANY COMPLAINTS EITHER.
I THOUGHT THAT ONCE I WAS IN MY 30S, I WOULD GET MARRIED TO THE ONE I WAS DATING AT THE TIME
—THAT WAS THE LIMIT OF MY VISION..
AREN'T YOU LOOKING DOWN ON WOMEN?
I mean, I guess I used to look down on them too, but
YOU'RE RIGHT...


BUT I...! I WANT TO BE HAPPY!
I WANT TO BECOME A MAN!
WHAT SHOULD I DO TO BECOME MORE LIKE YOU?!


HUH?

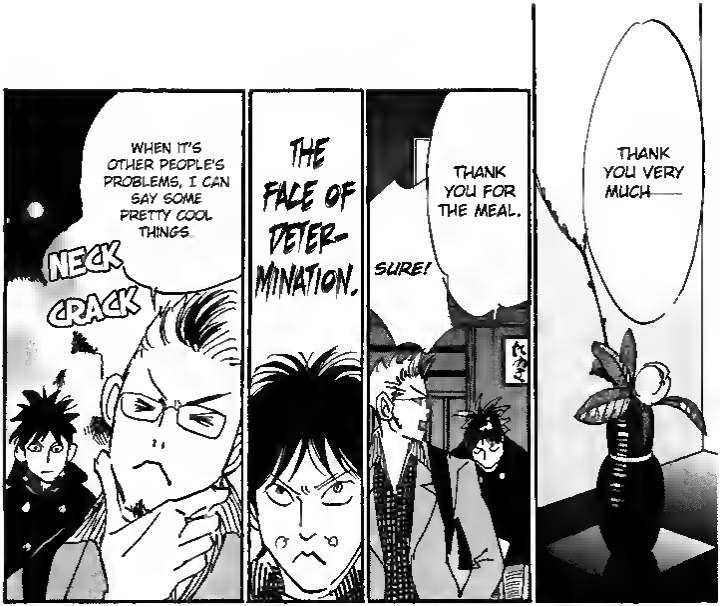

MATURE! AND CALM WHATEVER HAPPENS.
YOU CAN SPEAK HONESTLY
AND LAUGH
AND YOU'RE TRUSTED BY EVERYONE.
AS WELL AS UPLIFTING TO OTHERS.

HOW DO I BECOME LIKE THAT?
I'M NOT... THAT SPECIAL.
I'M THE SAME AS YOU.
EVEN THOUGH I LOOK CALM, IN MY HEART I'M WORRIED.
AND I'M COMPLETELY OUT OF IDEAS, AND I MAKE IT UP ON THE FLY.
I ALSO FORGET MY OWN POSITION, AND LET MY EMOTIONS EXPLODE

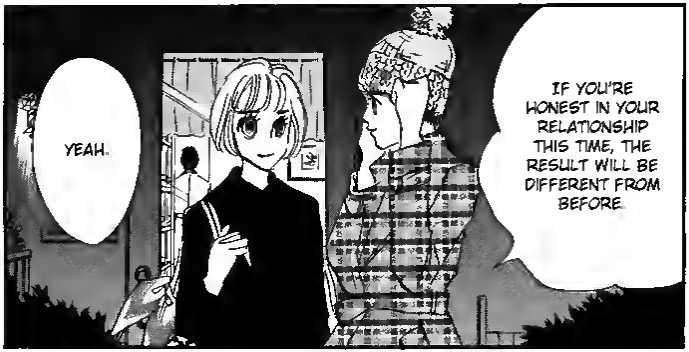

THE SAME...?
YOU TOO, AMANO-SAN?
YUP.
BUT YOU'RE SELF-CONFIDENT
SHAKE
SHAKE

"BEING A MAN" IS JUST AN ILLUSION.
THE "ADULT" YOU IMAGINED AS A CHILD IS JUST A MIRAGE.
NO MATTER HOW MANY YEARS PASS BY, I'M STILL THE SAME. INSIDE I HAVEN'T CHANGED AT ALL.
——BUT
I CAN TELL YOU ONE THING.
NECK CRACK

THOSE WHO CAN BECOME ENGROSSED IN A PROBLEM SET IN FRONT OF THEM ARE COOL!
IF YOU DON'T LET GO OF YOUR PRECONCEIVED NOTIONS, YOU'LL REMAIN UNSHAKEN!

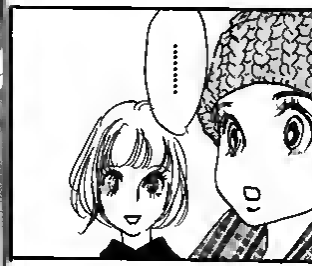

THANK YOU VERY MUCH——
THANK YOU FOR THE MEAL.
SURE!
THE FACE OF DETER-MINATION.
WHEN IT'S OTHER PEOPLE'S PROBLEMS, I CAN SAY SOME PRETTY COOL THINGS.
NECK CRACK

THANK YOU FOR THE MEAL
CHI-CHING!


IF YOU'RE HONEST IN YOUR RELATIONSHIP THIS TIME, THE RESULT WILL BE DIFFERENT FROM BEFORE.
YEAH.

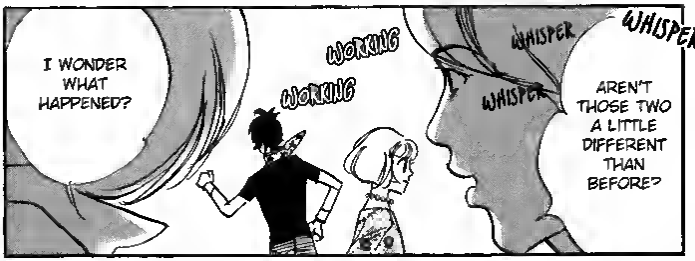
IT'S OBVIOUS!
LET'S GO FOR ANOTHER ROUND!

TABUCHI-SAN DEFINITELY LIKES AMANO-SAN.
I NEED TO THINK SOME THINGS THROUGH TOO.

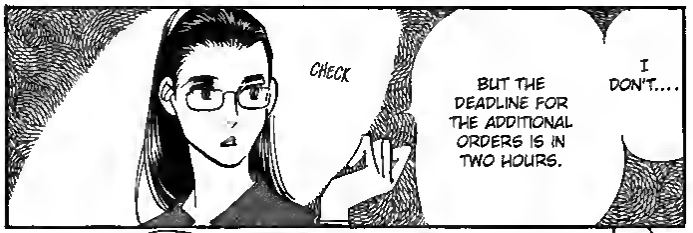

.....

HOW CAN YOU TELL THAT?!
HOW?!

ECHIZENYA 2
MATSUTAKE-KUN, GO HELP WITH THE MEETING FOR ORDER ACCEPTANCE!
YES'M!
MATSUTAKE, WHAT HAPPENED AT THE "VIP SPECIAL ORDER MEETING"?
WORKING
WORKING
BOSS

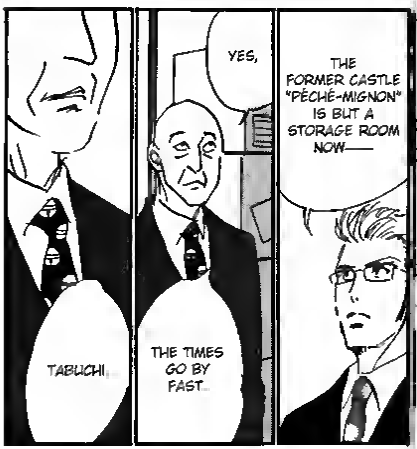

I WONDER WHAT HAPPENED?
WORKING
WORKING
WHISPER
WHISPER
WHISPER
AREN'T THOSE TWO A LITTLE DIFFERENT THAN BEFORE?

DO YOU KNOW ANYTHING, OKA-SAN?
HEY, I WONDER IF YOSHINAGA-SAN AND HIM ARE OVER


CHECK
BUT THE DEADLINE FOR THE ADDITIONAL ORDERS IS IN TWO HOURS.
I DON'T....

YOSHINAGA-SAN AND MATSUTAKE-KUN HAVE ALREADY FINISHED.
GYA!

PARDON ME.



THE FORMER CASTLE "PÊCHÉ-MIGNON" IS BUT A STORAGE ROOM NOW——

YES,

THE TIMES GO BY FAST.

TABUCHI.

WON'T YOU RECONSIDER GOING TO CHINA?
YES.
EH?!
You mean you'll go?!

BIG GRIN
DON'T WORRY,
I HAVE NO INTENTION OF GOING TO H&H
HA HA HA HA
HA HA
There was someone wasn't there, who went over there and—
HA HA
——SO ABOUT THE TIME FRAME...?
I HAVE ONE,

◆End of Chapter 93◆

Real Clothes
by Makimura Satoru
Brought to you by WingtipCafe.com
Translated by sinister Monkey
Proof Read by Cyber_L
Cleaned by Paralda
Typeset by In Valen 3 Name
http://skipthepie.org

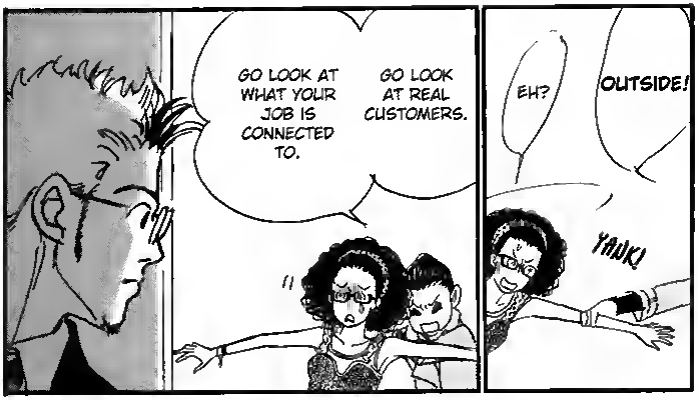
Real Clothes

Chapter 94

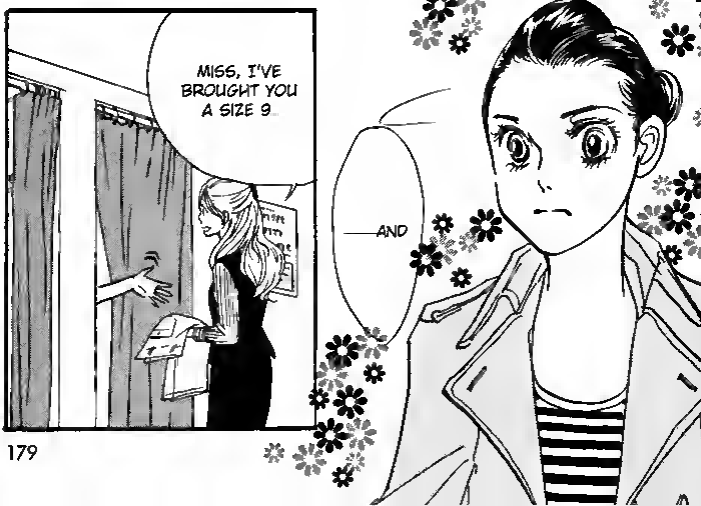
I'LL TAKE MY LEAVE NOW
BOW
SHUT

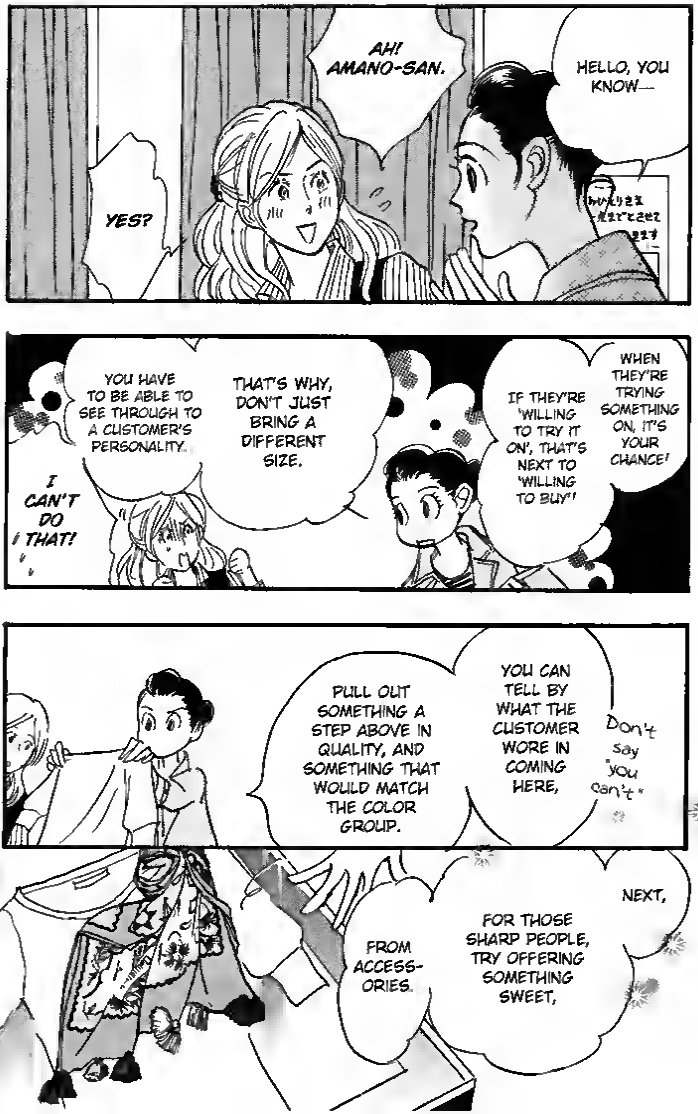
THAT'S NOT RIGHT.
5/4

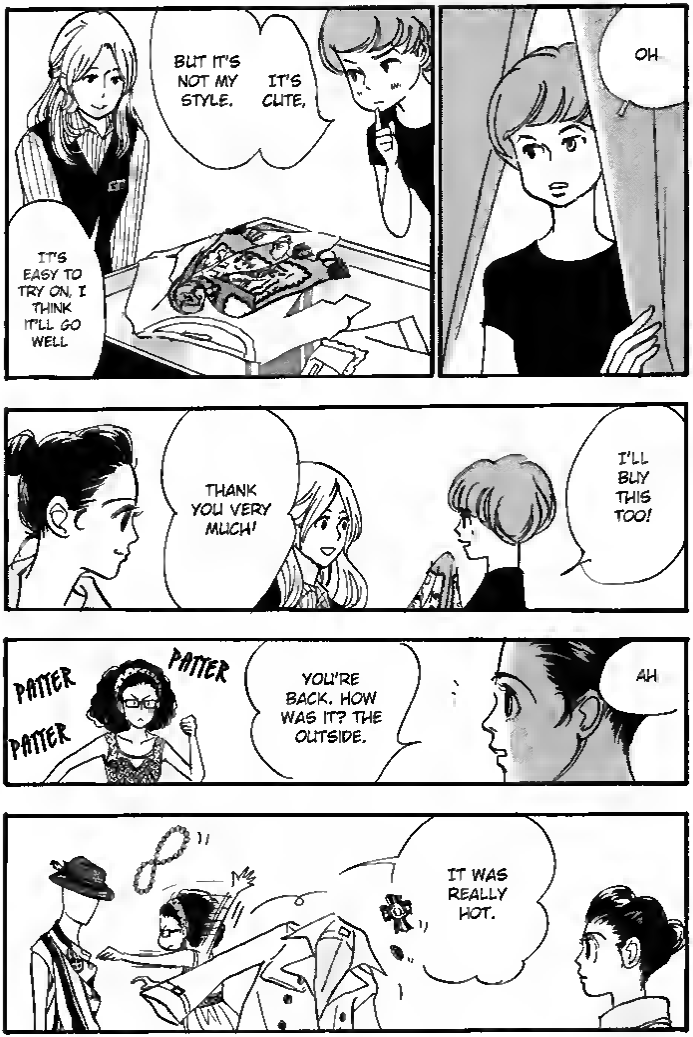
LET'S LOOK AT THIS DIFFERENTLY.
THINK ABOUT NORMAL GIRLS,
AND ALSO THINK ABOUT WHAT CONCEPT THE BUYERS ARE LOOKING FOR WHEN THEY ARE PURCHASING.
THIS COORDINATION, FRANKLY, IS SAYING NOTHING BUT, "MY SENSE OF STYLE IS GOOD" AND "PRAISE ME."


GO LOOK AT WHAT YOUR JOB IS CONNECTED TO.
GO LOOK AT REAL CUSTOMERS.
EH?
OUTSIDE!
YANK!

SNIFF


MISS, I'VE BROUGHT YOU A SIZE 9
——AND


AH! AMANO-SAN.
HELLO, YOU KNOW—
YES?
WHEN THEY'RE TRYING SOMETHING ON, IT'S YOUR CHANCE!
IF THEY'RE 'WILLING TO TRY IT ON', THAT'S NEXT TO 'WILLING TO BUY'!
THAT'S WHY, DON'T JUST BRING A DIFFERENT SIZE.
YOU HAVE TO BE ABLE TO SEE THROUGH TO A CUSTOMER'S PERSONALITY.
I CAN'T DO THAT!
YOU CAN TELL BY WHAT THE CUSTOMER WORE IN COMING HERE,
Don't say "you can't."
PULL OUT SOMETHING A STEP ABOVE IN QUALITY, AND SOMETHING THAT WOULD MATCH THE COLOR GROUP.
NEXT,
FOR THOSE SHARP PEOPLE, TRY OFFERING SOMETHING SWEET,
FROM ACCESS-ORIES.


IT'S EASY TO TRY ON, I THINK IT'LL GO WELL
BUT IT'S NOT MY STYLE.
IT'S CUTE,
OH
THANK YOU VERY MUCH!
I'LL BUY THIS TOO!
PATTER
PATTER
PATTER
YOU'RE BACK. HOW WAS IT? THE OUTSIDE.
AH
IT WAS REALLY HOT.

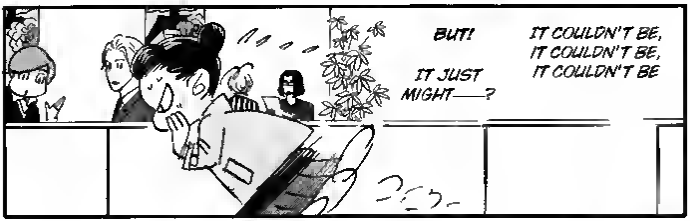
TRUST IN THE BUYER'S STRENGTH.
THE STRENGTH OF THE CLOTHES REALLY SHINES THROUGH NOW.
THAT'S GOOD,
HUFF
HUFF
YES?
RING-A-LING!
NO!
THAT'S A BIG NO!
お勧め定価

IT'S OKAY, EVEN IF YOU SAY NO, THEY WON'T HATE YOU!
JUST THE OPPO-SITE.
THEN YOU'LL KNOW IF YOU CAN PUSH.
SAY NO!
DO YOUR BEST MATSU-TAKE!!
YOU HAVE TO COMMUNICATE OUR POSITION, CLEARLY!
THEN THEY WILL BE HONEST AS WELL.

REALLY——?
IF IT'S NOT THIS PERSON, IT'S THAT PERSON.
HUFF
HUFF
HEH
AH?
AMANO-SAN.
YES?

TONIGHT,
IF YOU DON'T HAVE PLANS, DO YOU WANT TO DO DINNER?
4/3
YES!

D, DDD, DATE!!


BUT!
IT JUST MIGHT——?
IT COULDN'T BE, IT COULDN'T BE, IT COULDN'T BE

UNDERWEAR!!
CLANG
I'M OKAY.
I guess it doesn't matter tho

AHH, I'M TOO HYPED UP!
OR SHOULD I WRAP SOMETHING...
AN ACCESSORY
WILL HE SAY "LET'S GO TO SOMEPLACE MORE COMFORTABLE——"
SIGH
WILL IT BE FRENCH OR ITALIAN
FROM MY IMAGINATION AND HOPES——!
I MIGHT EXPLODE

お好み焼
OKONOMIYAKI
K-SHHH~!
YOU WERE "MISS MONKEY" THAT CAME FROM THE FUTON DEPT.
TODAY WHEN I PASSED BY A FUTON MERCHANT, I REMEMBERED
HUH?
ARE YOU TRYING TO START A FIGHT?
WELL...I WAS A MONKEY THOUGH.
GRIN
GRIN

I COULDN'T SEE THINGS FROM THE CUSTOMER'S PERSPECTIVE.
WHEN WE FIRST MET AND I WAS CALLED A "MONKEY,"
I GOT ANGRY BECAUSE IT WAS THE TRUTH.
I WAS A MONKEY THAT DIDN'T KNOW MYSELF NOR DID I SEE WHERE I WAS GOING, I COULDN'T EVEN MAKE A DECISION.
TO ME, WORK WAS VERY IMPORTANT, SO I WORKED HARD.
BUT I DIDN'T HAVE ANY CONFIDENCE.
IT WAS OFTEN— THAT I WAS FROZEN WITH A SENSE OF POWERLESSNESS.

AND SEEING WHERE I WAS AFTER SEEING THE OUTSIDE OF WORK AND GETTING TO KNOW CUSTOMERS,
AFTER GOING THROUGH 3 DEPARTMENTS
I FINALLY WAS ENERGIZED FOR THE FIRST TIME
BUT NOW THAT I THINK ABOUT THOSE TIMES,
I THINK IT'S BECAUSE I WAS TRYING TO BE "PERFECT" AT MY JOB, MY VIEW WAS TOO SMALL.
EVEN IF IT'S THE SAME JOB—
Hehehe
EVOLVING FROM A MONKEY INTO A HUMAN A LITTLE AT A TIME...
THEN IT'S FUN, WHETHER IT'S CLOTHES, WORK, OR THE COMPANY.
IF YOU CAN LOOK AT IT FROM DIFFERENT PERSPECTIVES

YOU'RE DOING WELL.
BA-DUMP!
EH?
THIS IS GOING WELL!!
AS FOR ME——

IT'S BEEN DECIDED THAT I WILL GO TO CHINA.

WELCOME—
HUH?!!
STAB
KA-CHING!
STAB
—AND
STAB

WHETHER YOU'LL FOLLOW ME
OR REMAIN IN JAPAN? IN MY POSITION
YOU'LL HAVE TO DECIDE THAT FOR YOURSELF, AMANO.
GROAB

◆End of Chapter 94◆

YOU 2011 Issues No. 6 ~ No. 10

Real Clothes
by Wakamura Satoru
Brought to you by WingtipCafe.com
Translated by Sinister Monkey
Proof read by Cyber_3
Cleaned by Paralda
Typeset by InsValen's Name